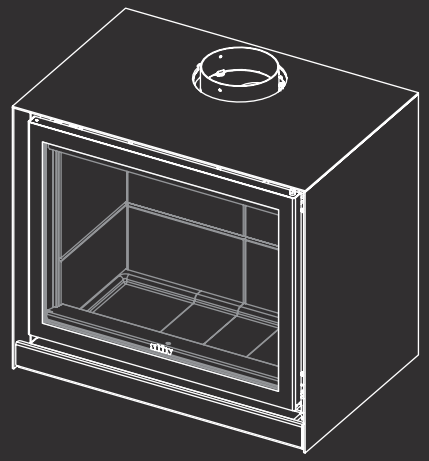
stûv AMERICA

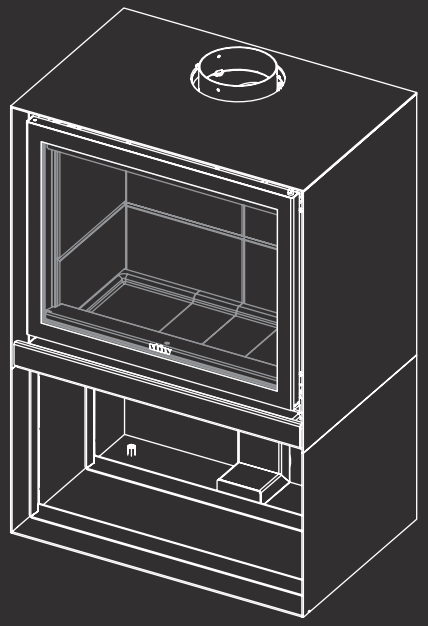
FR

STÛV 16-CUBE & 16-H

NOTICE D'INSTALLATION

Garder ces instructions pour référence future





OUTILS À PRÉVOIR

Couteau à lame rétractable

Ruban à mesurer

Pied-de-biche

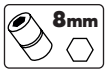
Niveau

Perceuse-visseuse

Tournevis plat

QUINCAILLERIE À PRÉVOIR

Douille hexagonale 7mm



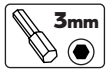
Douille hexagonale 8mm

Douille hexagonale 10mm

Embout carré #2

Embout cruciforme #2

Embout hexagonal 5mm

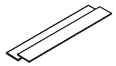


Embout Torx 20

Embout Torx 25

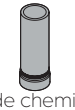
Embout Torx 30

MATÉRIEL À PRÉVOIR



Finition de sol non combustible

Couverture ou carton



Kit de cheminée

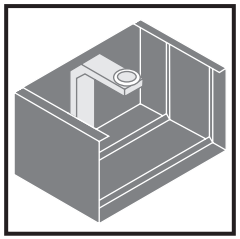
Vis autoforeuse noire #10 x ½"

Collet de serrage et flexible Ø4" **(option)**

La présente notice explique comment procéder à une installation standard du poêle Stûv 16-cube et 16-H. Pour installer la base H ou le clapet d'air, il faut respecter certaines particularités énoncées dans les notices complémentaires fournies au besoin. Si celles-ci sont manquantes, communiquer avec le service à la clientèle et demander la notice avec le code sous l'icône.

Repérer ces symboles. Ils signifient qu'il y a un changement par rapport à une installation standard. Il est très important de survoler la notice de l'appareil et les notices complémentaires avant de commencer et de les suivre durant l'installation pour s'assurer qu'aucune étape ne soit omise.

Garder toutes les notices fournies à proximité pour obtenir toute l'information nécessaire pour assurer que l'installation soit conforme et sécuritaire.



BASE H
9310400022

CLAPET D'AIR
9310400019

IMPORTANT

Avant d'installer ce Stûv, communiquer avec les autorités locales et/ou la compagnie d'assurance pour obtenir un permis de construction et prendre connaissance de toutes les exigences règlementaires en vigueur.

Pour prendre connaissance de toutes les exigences réglementaires en vigueur, communiquer avec le service des incendies local avant de commencer les travaux.

TABLE DES MATIÈRES

1. CERTIFICATION 4

1.1 Certification 5
1.2 Caractéristiques techniques 5
1.3 Étiquettes de marquage 6
1.4 Instructions de sécurité 7

2. COMPOSANTS 8

2.1 Liste des composants 9
2.2 Accessoires pour l'entrée d'air 11

3. DIMENSIONS 12

3.1 Dimensions Stûv 16-cube 13
3.2 Dimensions Stûv 16-H 14
3.3 Dégagements 15
3.4 Zone à risque 17
3.5 Approvisionnement en air 18

4. INSTALLATION 20

4.1 Déballage 21
4.2 Ouverture de la porte 22
4.3 Séparation du capot cube 23
4.4 Plaque de prépose et raccordement 24
4.5 Placement du capot cube 26
4.6 Ajustement de la porte 27

5. CHEMINÉE 29

5.1 Dimensions et certification 30
5.2 Installation typique 31

6. UTILISATION 32

6.1 Sélection du bois 33
6.2 Démarrage du feu 34
6.3 Alimentation du feu 36
6.4 Décendrage 36

7. ENTRETIEN 37

7.1 Entretien régulier 38
7.2 Remplacement des composants 39
7.3 Ramonage et créosote 42

8. GARANTIE 43

8.1 Explication de la garantie 44
8.2 Formulaire de garantie 45

1 CERTIFICATION

1.1 CERTIFICATION 5
1.2 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 5
1.3 ÉTIQUETTES DE MARQUAGE 6
1.4 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ 7

1.1 CERTIFICATION

16-58 & 16-68

C US
Energy Verified

16-78

US

Energy Verified

Testé et certifié par CSA
selon les normes :

UL 1482 – 7e Édition & CAN/ULC-S627-00 3e Édition
CSA B415.1-10
[16-58 cube/H & 16-68 cube/H] EPA 2020
[16-78 cube/H] EPA 2015 CRIB WOOD
CHEMINÉE 6" ou 7" : UL-103HT ou ULC-S629

Cet appareil doit être installé en conformité avec la norme **CSA B365 (Canada) ou la N.F.P.A. 211 (États-Unis)**, le code d'installation des appareils à combustibles solides et du matériel connexe, ainsi que le code du bâtiment et des standards s'appliquant sur la structure où le foyer sera installé.

L'installation de ce Stûv doit être confiée à un professionnel qualifié. Si le poêle n'est pas installé de façon adéquate, un incendie pourrait s'ensuivre.

Les instructions concernant l'installation de ce poêle à bois sont conformes aux normes citées précédemment. Il est impératif de les suivre rigoureusement afin d'éliminer tout risque d'incident majeur.

Pour réduire les risques d'incendie, lire attentivement cette notice avant d'installer ou d'utiliser le poêle. Si les instructions d'installation ne sont pas suivies et que le poêle est mal installé, les risques d'incidents sont accrus. Il peut en résulter un incendie, des dommages à la propriété, des lésions corporelles et même la mort.

Garder ces instructions pour référence ultérieure.

NOTE
Nous recommandons fortement que nos produits soient installés et entretenus par des professionnels certifiés par l'Association des Professionnels du Chauffage au Québec ou par Wood Energy Technical Training pour le reste du Canada, et par la National Fireplace Institute aux États-Unis.

APC LES PROFESSIONNELS DU CHAUFFAGE D'APPOINT

Wood Energy Technical Training www.wettinc.ca

NFI NATIONAL FIREPLACE INSTITUTE A CERTIFICATION AGENCY

1.2 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

STÛV 16-CUBE & 16-H	16-**58**	16-**68**	16-**78**
Émission particules fines moyenne en g/h et en g/MJ (sortie)	1.47 g/h 0.058 g/MJ	1.94 g/h 0.089 g/MJ	3.1 g/h 0.111 g/MJ
Émission particules fines dans la 1ère heure en g/h	2.49 g/h	4.37 g/h	5.63 g/h
Rendement moyen de l'appareil (%)	70.3%	61.6%	66.6%
Puissance minimum (BTU/h)	22 432*	24 080*	23 256*
Puissance maximum (BTU/h)	27 015*	24 818*	28 765*
Longueur des bûches max.	17"	21"	25"
Poids Stûv 16-cube	250 lb.	272 lb.	300 lb.
Poids Stûv 16-H	332 lb.	362 lb.	396 lb.
Volume chambre combustion	1.59 pi^3	1.94 pi^3	2.19 pi^3
Consommation de bois/H	1.87 kg/h	2.12 kg/h	2.16 kg/h
Combustible testé	Crib wood		

Cette notice décrit l'installation et l'opération des appareils de chauffage au bois Stûv 16-cube & 16-H. Les modèles 16-58 et 16-68 rencontrent les normes de EPA 2020 des États-Unis, concernant la limite d'émission de particules fines, étant vendu après le 15 mai 2020.

* Valeur calculée dans le cadre d'un test avec conditions spécifiques (calculées selon la norme CSA B415.1). Les résultats sont calculés avec la haute valeur calorifique du bois.

L'efficacité peut être influencée par l'emplacement de l'appareil dans le bâtiment, son emplacement géographique, les températures extérieures, ainsi que le bois utilisé. Voir la section ***SÉLECTION DU BOIS***

MODELS/MODÈLES :
STÛV 16–58 cube, 16–68 cube
STÛV 16–58 H, 16–68 H
MANUFACTURED BY / FABRIQUÉ PAR :
STÛV AMERICA 34, Boul. de l'Aéroport
Bromont QC Canada J2L 1S6 [stuvamerica.com]

DATE OF MANUFACTURE / DATE DE FABRICATION				
2022	JAN	FEB	MAR	APR
2023	MAY	JUN	JUL	AUG
2024	SEP	OCT	NOV	DEC

LABEL NO. / NO. D'ÉTIQUETTE :

STÛV 16 _ 000 000

C US Energy Verified

stûv

CERTIFIED AND CONFORMS TO / CERTIFIÉ CONFORMÉMENT SELON :
UL 1482 – 7th Edition, CAN/ULC-S627-00 3rd Edition, CSA B415.1-10, EPA 2020 CRIB WOOD
16-58 cube/H : 1.47 G/H **(EPA 2020)** 16-68 cube/H : 1.94 G/H **(EPA 2020)**

LISTED FACTORY BUILT STOVE FOR USE IN CANADA AND THE U.S.A.
NOT SUITABLE FOR MOBILE HOME INSTALLATION

POÊLE PRÉ-FABRIQUÉ HOMOLOGUÉ POUR LE CANADA ET LES É-U.
NE PAS INSTALLER DANS UNE MAISON MOBILE

U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY
Certified to comply with 2020 particulate emission standards for single burn rate heaters.
This single burn rate wood heater is not approved for use with a flue damper.

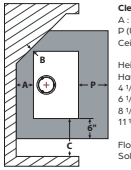
AGENCE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT É-U
Conforme aux standards d'émissions pour foyers à combustion constante 2020. Ce foyer à vitesse de combustion constante n'est pas approuvé pour utilisation avec un clapet de fumée.

CHIMNEY TYPE (See manual for appropriate choice)
Use only a 6 or 7 inches double-wall flue pipe connector (black)
Use only a 6 or 7 inch chimney listed per UL 103 HT or ULC-S629.

TYPE DE CHEMINÉE (Voir la notice d'installation pour les bons choix)
Utiliser uniquement un connecteur à double parois(noir) de 6 ou 7 pouces. Utiliser uniquement une cheminée de 6 ou 7 pouces répertoriée selon la norme UL 103 HT ou ULC-S629

The minimum clearances indicated bellow are **from the glass** and for all types of combustible materials (e.g.: wood, drywall, etc.).

Les dégagements minimaux indiqués ci-dessous sont **à partir de la vitre** et pour tous matériaux combustibles (ex. : bois, gypse, etc.).



Clearances | Dégagements
A : 7" B : 2" C : 12" C **(Alcove)** : 15"
P (USA) : 16" P (Canada) : 18"
Ceiling / Plafond : 24 ½"

Height from under the stove to **floor protection**
Hauteur sous le poêle à la **protection de sol**
4 ½" – 6 ½" 2.56 R
6 ½" – 8 ½" 1.29 R
8 ½" – 11 ½" 0.28 R
11 ½" + No R value / Sans facteur R

Floor under the stove : ¾" adjustable legs
Sol sous le poêle : pieds ajustables de ¾"

For more details, consult the installation manual
Pour plus de détails, consulter la notice d'installation

STÛV 16	16–58	16–68
Average particulate emission rate (output) Émission particules fines moyenne (sortie)	1.47 g/h 0.058g/MJ	1.94 g/h 0.089g/MJ
Average efficiency of the appliance (%) Rendement moyen de l'appareil (%)	70.3%	61.6%
Minimum heat output rate (BTU/h) Puissance minimum (BTU/h)	22 432	24 080
Maximum heat output rate (BTU/h) Puissance maximum (BTU/h)	27 015	24 818

Check STÛV's installation instructions for precautions required for passing a chimney or chimney connector through a combustible wall or ceiling and reference to local building code for details

Se référer au code du bâtiment et aux instructions STÛV avant de traverser le mur ou le plafond avec votre conduit de cheminée.

MADE IN CANADA / FABRIQUÉ AU CANADA

- Fuel : Cord wood Only.
- Unit can be placed directly on combustible material if covered with ember protection.
- Do not obstruct the combustion and convection air inlet and outlet.
- Refer to local building code for heart extension dimensions.
- For safe operation and in accordance to federal regulations follow the manufacturer's instructions.
- Replace glass only with Stûv's ceramic glass 4 mm thick.
- Do not operate unit with doors open and load on open fire door.
- Components used with fireplace must be listed. See installation manual.
- Contact your local building or fire officials about restrictions and installation inspections in your area.
- Do not overfire – If stove or chimney connector glows, you are overfiring.
- Do not connect this unit to a chimney flue serving another appliance.
- Inspect and clean chimney frequently – Under certain conditions of use, creosote buildup may occur rapidly. Inspect and repair wood heater for proper operation.
- Do not use grate or elevate fire. Build wood fire directly on hearth.
- This wood heater needs periodic inspection and repair for proper operation. Consult the installation manual for further information. It is against federal regulations to operate this wood heater in a manner inconsistent with the operating instructions in the owner's manual.
- **CAUTION :** Hot parts. Do not operate unit with damper removed.

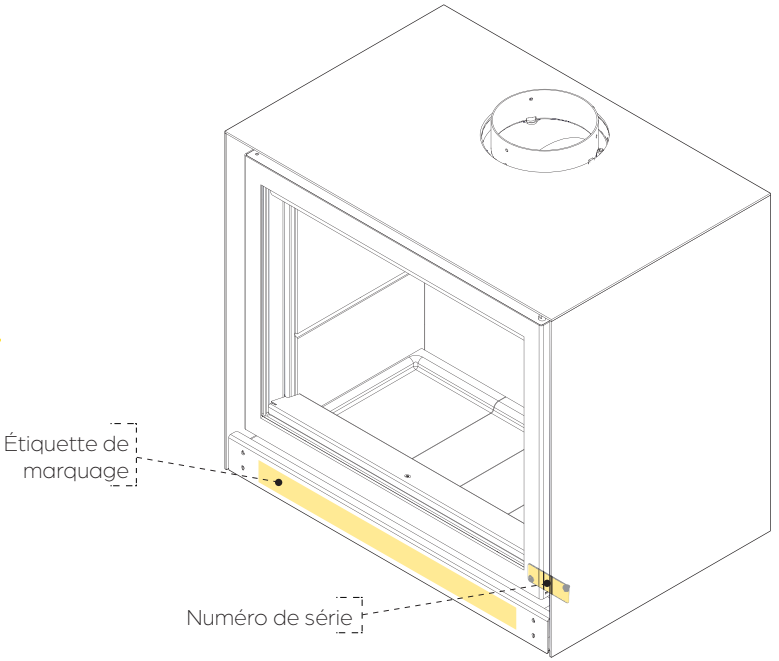
- Combustible : Bois de corde seulement.
- Cet appareil peut être placé directement sur un matériau combustible si couvert d'une protection contre les braises.
- Ne pas obstruer les entrées et sorties d'air de combustion et de convection.
- Se référer au code du batiment local pour le prolongement de l'âtre.
- Pour un fonctionnement sécuritaire et conformément au règlements fédéraux, suivre les directives d'installation du fabricant.
- Remplacer le verre uniquement par un verre de céramique Stûv de 4 mm d'épaisseur.
- Ne pas utiliser l'appareil les portes ouvertes et charger seulement à feu ouvert.
- Les composantes utilisées dans l'appareil doivent être répertoriées. Voir la notice d'installation.
- Communiquer avec les autorités locales en matière de construction ou d'incendie pour connaître les restrictions et inspections d'installation dans votre région.
- Ne pas chauffer au point ou des parties deviennent rougeoyantes.
- Ne pas relier cet appareil à un conduit de cheminée servant un autre appareil.
- Inspecter et nettoyer la cheminée fréquemment – Dans certaines conditions d'utilisation, l'accumulation de créosote peut se faire rapidement. Inspecter et réparer le poêle pour assurer le bon fonctionnement.
- Ne pas utiliser de chenet. Ne pas surélever le feu. Brûler le bois directement au fond de l'âtre.
- Cet insert a besoin d'inspection et d'entretien périodiques pour sa bonne utilisation. Consultez la notice d'installation pour davantage d'informations. L'utilisation contraire à la notice d'installation représente une violation de la loi fédérale.
- **ATTENTION :** Pièces chaudes. Ne pas faire fonctionner avec le clapet retiré.

! CAUTION – ATTENTION !

HOT WHILE IN OPERATION DO NOT TOUCH, KEEP CHILDREN, CLOTHING AND FURNITURE AWAY. CONTACT MAY CAUSE SKIN BURNS. SEE NAME-PLATE AND INSTRUCTIONS.

CHAUD LORSQU'EN FONCTION. GARDER LES ENFANTS, VÊTEMENTS ET MEUBLES HORS DE PORTÉE. TOUCHER L'APPAREIL POURRAIT CAUSER DES BRÛLURES. VOIR LA FICHE SIGNALÉTIQUE ET INSTRUCTIONS.

DO NOT REMOVE THIS LABEL / NE PAS RETIRER CETTE ÉTIQUETTE



MODELS/MODÈLES :
STÛV 16–78 cube, STÛV 16–78 H
MANUFACTURED BY / FABRIQUÉ PAR :
STÛV AMERICA 34, Boul. de l'Aéroport
Bromont QC Canada J2L 1S6 [stuvamerica.com]

DATE OF MANUFACTURE / DATE DE FABRICATION				
2022	JAN	FEB	MAR	APR
2023	MAY	JUN	JUL	AUG
2024	SEP	OCT	NOV	DEC

LABEL NO. / NO. D'ÉTIQUETTE :

STÛV 16 _ 000 000

US Energy Verified

stûv

CERTIFIED AND CONFORMS TO / CERTIFIÉ CONFORMÉMENT SELON :
UL 1482 – 7th Edition, CAN/ULC-S627-00 3rd Edition, EPA 2015 CRIB WOOD, CSA B415.1-10
16-78 cube/H : 3.1 G/H **(B415.1-10)**

LISTED FACTORY BUILT STOVE FOR USE IN CANADA AND THE U.S.A.
NOT SUITABLE FOR MOBILE HOME INSTALLATION

POÊLE PRÉ-FABRIQUÉ HOMOLOGUÉ POUR LE CANADA ET LES É-U.
NE PAS INSTALLER DANS UNE MAISON MOBILE

U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY
Certified to comply with 2020 particulate emission standards for single burn rate heaters.
This single burn rate wood heater is not approved for use with a flue damper.

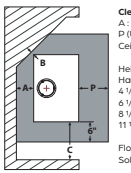
AGENCE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT É-U
Conforme aux standards d'émissions pour foyers à combustion constante 2020. Ce foyer à vitesse de combustion constante n'est pas approuvé pour utilisation avec un clapet de fumée.

CHIMNEY TYPE (See manual for appropriate choice)
Use only a 6 or 7 inches double-wall flue pipe connector (black)
Use only a 6 or 7 inch chimney listed per UL 103 HT or ULC-S629.

TYPE DE CHEMINÉE (Voir la notice d'installation pour les bons choix)
Utiliser uniquement un connecteur à double parois(noir) de 6 ou 7 pouces. Utiliser uniquement une cheminée de 6 ou 7 pouces répertoriée selon la norme UL 103 HT ou ULC-S629

The minimum clearances indicated bellow are **from the glass** and for all types of combustible materials (e.g.: wood, drywall, etc.).

Les dégagements minimaux indiqués ci-dessous sont **à partir de la vitre** et pour tous matériaux combustibles (ex. : bois, gypse, etc.).



Clearances | Dégagements
A : 7" B : 2" C : 12" C **(Alcove)** : 15"
P (USA) : 16" P (Canada) : 18"
Ceiling / Plafond : 24 ½"

Height from under the stove to **floor protection**
Hauteur sous le poêle à la **protection de sol**
4 ½" – 6 ½" 2.56 R
6 ½" – 8 ½" 1.29 R
8 ½" – 11 ½" 0.28 R
11 ½" + No R value / Sans facteur R

Floor under the stove : ¾" adjustable legs
Sol sous le poêle : pieds ajustables de ¾"

For more details, consult the installation manual
Pour plus de détails, consulter la notice d'installation

STÛV 16	16–78
Average particulate emission rate (output) Émission particules fines moyenne (sortie)	3.1 g/h 0.111 g/MJ
Average efficiency of the appliance (%) Rendement moyen de l'appareil (%)	66.6%
Minimum heat output rate (BTU/h) Puissance minimum (BTU/h)	23 256
Maximum heat output rate (BTU/h) Puissance maximum (BTU/h)	28 765

Check STÛV's installation instructions for precautions required for passing a chimney or chimney connector through a combustible wall or ceiling and reference to local building code for details

Se référer au code du bâtiment et aux instructions STÛV avant de traverser le mur ou le plafond avec votre conduit de cheminée.

MADE IN CANADA / FABRIQUÉ AU CANADA

- Fuel : Cord wood Only.
- Unit can be placed directly on combustible material if covered with ember protection.
- Do not obstruct the combustion and convection air inlet and outlet.
- Refer to local building code for heart extension dimensions.
- For safe operation and in accordance to federal regulations follow the manufacturer's instructions.
- Replace glass only with Stûv's ceramic glass 4 mm thick.
- Do not operate unit with doors open and load on open fire door.
- Components used with fireplace must be listed. See installation manual.
- Contact your local building or fire officials about restrictions and installation inspections in your area.
- Do not overfire – If stove or chimney connector glows, you are overfiring.
- Do not connect this unit to a chimney flue serving another appliance.
- Inspect and clean chimney frequently – Under certain conditions of use, creosote buildup may occur rapidly. Inspect and repair wood heater for proper operation.
- Do not use grate or elevate fire. Build wood fire directly on hearth.
- This wood heater needs periodic inspection and repair for proper operation. Consult the installation manual for further information. It is against federal regulations to operate this wood heater in a manner inconsistent with the operating instructions in the owner's manual.
- **CAUTION :** Hot parts. Do not operate unit with damper removed.

- Combustible : Bois de corde seulement.
- Cet appareil peut être placé directement sur un matériau combustible si couvert d'une protection contre les braises.
- Ne pas obstruer les entrées et sorties d'air de combustion et de convection.
- Se référer au code du batiment local pour le prolongement de l'âtre.
- Pour un fonctionnement sécuritaire et conformément au règlements fédéraux, suivre les directives d'installation du fabricant.
- Remplacer le verre uniquement par un verre de céramique Stûv de 4 mm d'épaisseur.
- Ne pas utiliser l'appareil les portes ouvertes et charger seulement à feu ouvert.
- Les composantes utilisées dans l'appareil doivent être répertoriées. Voir la notice d'installation.
- Communiquer avec les autorités locales en matière de construction ou d'incendie pour connaître les restrictions et inspections d'installation dans votre région.
- Ne pas chauffer au point ou des parties deviennent rougeoyantes.
- Ne pas relier cet appareil à un conduit de cheminée servant un autre appareil.
- Inspecter et nettoyer la cheminée fréquemment – Dans certaines conditions d'utilisation, l'accumulation de créosote peut se faire rapidement. Inspecter et réparer le poêle pour assurer le bon fonctionnement.
- Ne pas utiliser de chenet. Ne pas surélever le feu. Brûler le bois directement au fond de l'âtre.
- Cet insert a besoin d'inspection et d'entretien périodiques pour sa bonne utilisation. Consultez la notice d'installation pour davantage d'informations. L'utilisation contraire à la notice d'installation représente une violation de la loi fédérale.
- **ATTENTION :** Pièces chaudes. Ne pas faire fonctionner avec le clapet retiré.

! CAUTION – ATTENTION !

HOT WHILE IN OPERATION DO NOT TOUCH, KEEP CHILDREN, CLOTHING AND FURNITURE AWAY. CONTACT MAY CAUSE SKIN BURNS. SEE NAME-PLATE AND INSTRUCTIONS.

CHAUD LORSQU'EN FONCTION. GARDER LES ENFANTS, VÊTEMENTS ET MEUBLES HORS DE PORTÉE. TOUCHER L'APPAREIL POURRAIT CAUSER DES BRÛLURES. VOIR LA FICHE SIGNALÉTIQUE ET INSTRUCTIONS.

DO NOT REMOVE THIS LABEL / NE PAS RETIRER CETTE ÉTIQUETTE

1.4 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

ATTENTION

1. Il est impératif que l'installation de ce Stûv soit confiée à un professionnel qualifié. Pour prendre connaissance de toutes les exigences réglementaires en vigueur, communiquer avec le service des incendies local avant de commencer les travaux.
2. Les instructions concernant l'installation de cet appareil sont conformes aux normes citées précédemment. Il faut les suivre rigoureusement afin d'éliminer tout risque d'incident majeur. L'utilisation contraire à la notice d'installation représente une violation de la loi fédérale.
3. Si ce Stûv n'est pas installé de façon adéquate, un incendie pourrait s'ensuivre. Pour réduire les risques d'incendie, suivre les instructions d'installation à la lettre. Le fait de ne pas respecter les instructions citées dans cette notice peut occasionner des dommages à la propriété, des lésions corporelles et même la mort.
4. Toute modification apportée à l'appareil peut créer un danger et annulera la garantie. En cas de réparation, utiliser uniquement des pièces de remplacement Stûv.
5. Les matériaux combustibles tels que le bois de chauffage, les vêtements mouillés, etc. placés trop près de l'appareil pourraient prendre feu. Les objets placés devant l'appareil doivent être gardés à une distance d'au moins 48" (4') de la face vitrée de l'appareil.
6. Nous recommandons de ranger les combustibles solides dans un environnement propre et sec. Ne pas placer ce genre de combustible à l'intérieur de la zone à risque ou dans l'espace de chargement/décendrage.
7. Ne pas utiliser l'appareil avec la porte ouverte.
8. Le poêle ne doit jamais être laisser sans surveillance lorsque la porte n'est pas complètement fermée. Toujours fermer la porte après la période d'allumage pour éviter un incendie.
9. Ne pas brûler de déchets, de plastique, de matériaux à base de produits pétroliers, d'essence, de caoutchouc, de solvants industriels, de liquides inflammables comme le naphte et l'huile à moteur, de papier, de carton, de bois extrait d'eau salée et séché, de bois peint ou toute substance émettant des fumées denses et des odeurs fortes.
10. Ne pas surchauffer l'appareil. Une augmentation de la température en dehors de la chambre de combustion peut en résulter à un feu de cheminée.
11. Ne jamais utiliser de produits chimiques ou d'autres liquides tels que de l'essence, du carburant de lanterne à base d'essence, du kérosène, du liquide de charbon de bois ou des liquides semblables pour allumer ou alimenter un feu dans le poêle. Garder tous les liquides du genre loin de l'appareil lorsqu'il est en fonction.
12. Équiper la maison d'un détecteur de fumée et de monoxyde de carbone à proximité de l'emplacement du poêle pour prévenir les intoxications. Il est recommandé d'avoir un extincteur type A ou ABC pour pouvoir réagir en cas de feu de cheminée.
13. Ne pas relier cet appareil à un conduit de cheminée servant un autre appareil. Ne pas connecter le poêle à un système de distribution d'air chaud.
14. L'appareil est chaud lorsqu'en fonction. Garder les enfants, les animaux domestiques, les vêtements et les meubles hors de portée. Toucher l'appareil en fonction pourrait causer des brûlures.
15. Certaines parties du poêle peuvent être très chaudes lors de son utilisation à puissance nominale. Ne pas laisser le poêle chauffer au point où des parties deviennent rougeâtres.
16. Ne pas utiliser de chenet ou d'autres méthodes pour surélever le combustible. Brûler le bois de chauffage directement sur les fontes. Ne pas surélever le feu.
17. Cet appareil a besoin d'une inspection et d'un entretien périodique pour son bon fonctionnement (deux fois au minimum durant la saison de chauffage).
18. Assurer un entretien régulier du poêle tel que recommandé précédemment.
19. Ne pas installer ce poêle dans une maison mobile ou un bâtiment transportable
20. Les entrées et sorties d'air doivent rester libres en tout temps.
21. L'installation de l'appareil doit être conforme à tous les règlements locaux et nationaux.
22. Inspecter et nettoyer la cheminée fréquemment pour valider qu'elle est en bon état. Dans certaines conditions d'utilisation, l'accumulation de créosote peut se faire rapidement. Inspecter et réparer le conduit de fumée pour assurer le bon fonctionnement.
23. Le niveau minimum d'air de combustion réglé par le manufacturier ne peut pas être modifié. La loi fédérale interdit toute alteration de l'appareil ou son usage non conforme au manuel d'instructions.

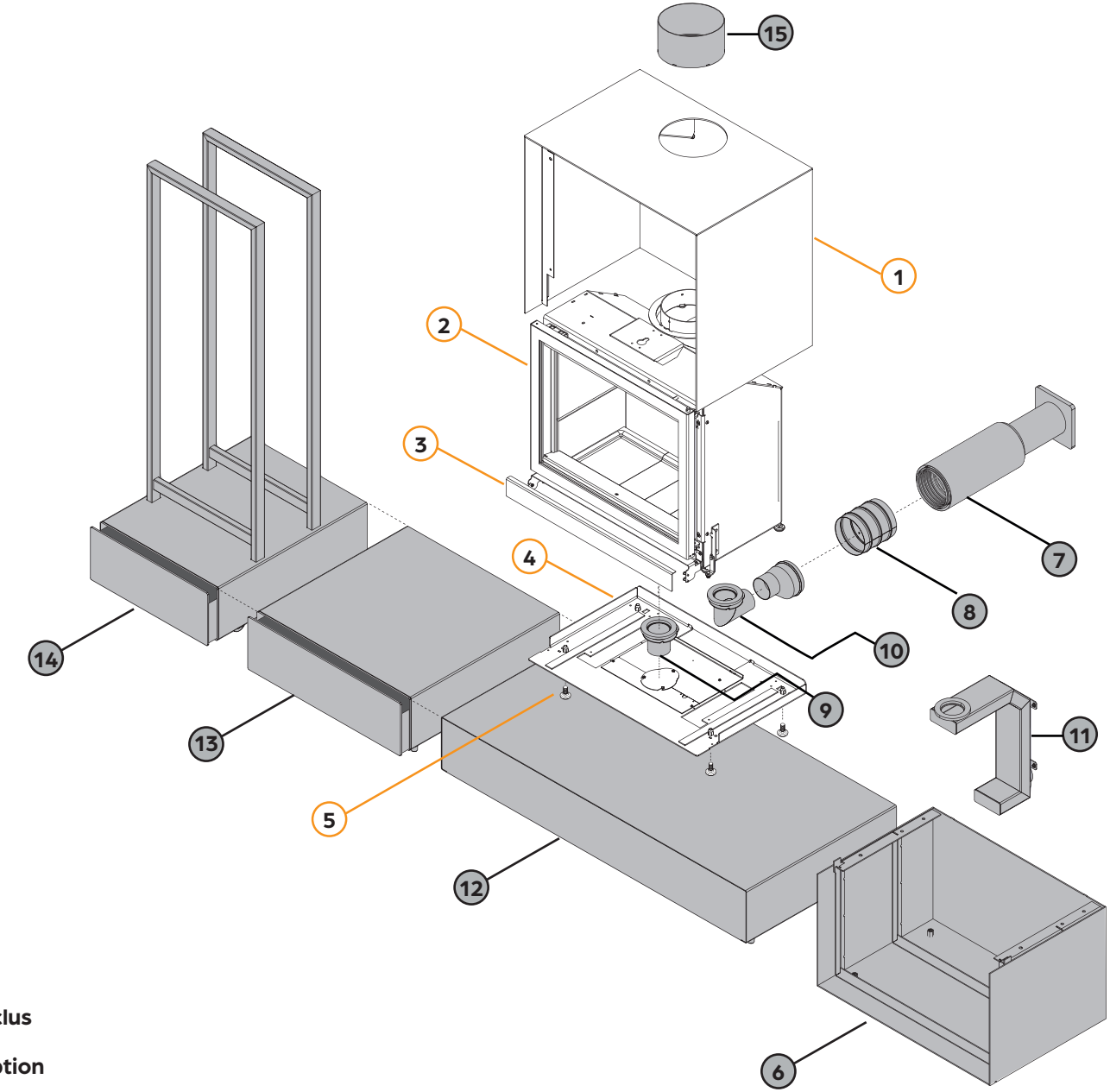
IMPORTANT

Ce poêle Stûv doit être enregistré pour bénéficier de la garantie. Suivre les indications dans la dernière section de ce présent document.

L'**étiquette de marquage** autocollante est située au verso de l'abattant et la plaque rivetée avec le **numéro de série** est sous la porte, sur la chambre de combustion. Vous y retrouverez les informations nécessaires à l'enregistrement de votre produit. **Voir page précédente.**

2 COMPOSANTS

2.1 LISTE DES COMPOSANTS 9
2.2 ACCESSOIRES POUR L'ENTRÉE D'AIR 11



Inclus

Option

ATTENTION

Les seuls produits pouvant supporter le Stûv 16-cube sont la base H (6) et le podium (12)

Le tiroir pour accessoires (13) **ne peut être utilisé en aucun cas comme support de poêle**

Le chariot à bûches (14) ne peut être assemblé directement sur le côté du podium (12) (à l'exception du modèle 16-58 cube s'il est centré sur celui-ci).

Dans tous les cas, il est primordial de se référer aux dimensions de dégagements dans le chapitre à cet effet.

2.1 LISTE DES COMPOSANTS

16–58 CUBE

SW1001601500 | SW1001601501

#	DESCRIPTION	CODE DE PRODUIT	INCLUS OU OPTION	QTÉ
1	Capot Cube	PW1499723101	Inclus	1
2	Poêle	N/A	Inclus	1
3	Abattant	PW1499762401	Inclus	1
4	Plaque de prépose	PW1499721100	Inclus	1
5	Pied niveleur	PW1499700009	Inclus	4
6	Base H	AW1301001200	**	1

16–68 CUBE

SW1001601600 | SW1001601601

#	DESCRIPTION	CODE DE PRODUIT	INCLUS OU OPTION	QTÉ
1	Capot Cube	PW1499725501	Inclus	1
2	Poêle	N/A	Inclus	1
3	Abattant	PW1499762501	Inclus	1
4	Plaque de prépose	PW1499723500	Inclus	1
5	Pied niveleur	PW1499700009	Inclus	4
6	Base H	AW1301001300	**	1

16–78 CUBE

SW1001601700 | SW1001601701

#	DESCRIPTION	CODE DE PRODUIT	INCLUS OU OPTION	QTÉ
1	Capot Cube	PW1499727901	Inclus	1
2	Poêle	N/A	Inclus	1
3	Abattant	PW1499762601	Inclus	1
4	Plaque de prépose	PW1499725900	Inclus	1
5	Pied niveleur	PW1499700009	Inclus	4
6	Base H	AW1301001400	**	1

**** La base H est incluse lorsqu'un Stûv 16–H est commandé.**

ACCESSOIRES

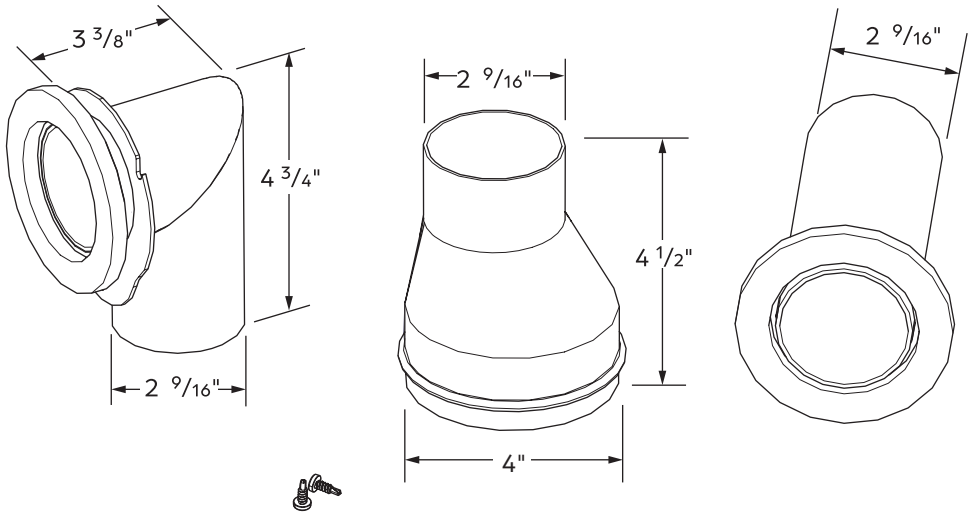
#	DESCRIPTION	CODE DE PRODUIT	INCLUS OU OPTION	QTÉ
7	Kit de raccordement à l'air extérieur	AW1200200001	Option	1
8	Clapet d'air 4"	AW1200100300	Option	1
9	Connecteur pour prise d'air extérieur Stûv 16–Cube	AW1200200500	Option	1
10	Connecteur pour prise d'air extérieur **coude 90°** Stûv 16–Cube	AW1200202900	Option	
11	Connecteur pour prise d'air extérieur Stûv 16–H	AW1200200700	Option	
12	Podium	● AW1198100200 ○ AW1198100300	Option	1
13	Tiroir pour accessoires *	● AW1198030200 ○ AW1198030300	Option	1
14	Chariot à bûches avec tiroir	● AW1198010200 ○ AW1198010300	Option	2
15	Adaptateur pour cheminée 7"	AW1200500800	Option	1

**** Le tiroir pour accessoires ne peut pas être utilisé comme support de poêle.**

CONNECTEURS (STÛV 16–CUBE)

Pour l'entrée d'air extérieur

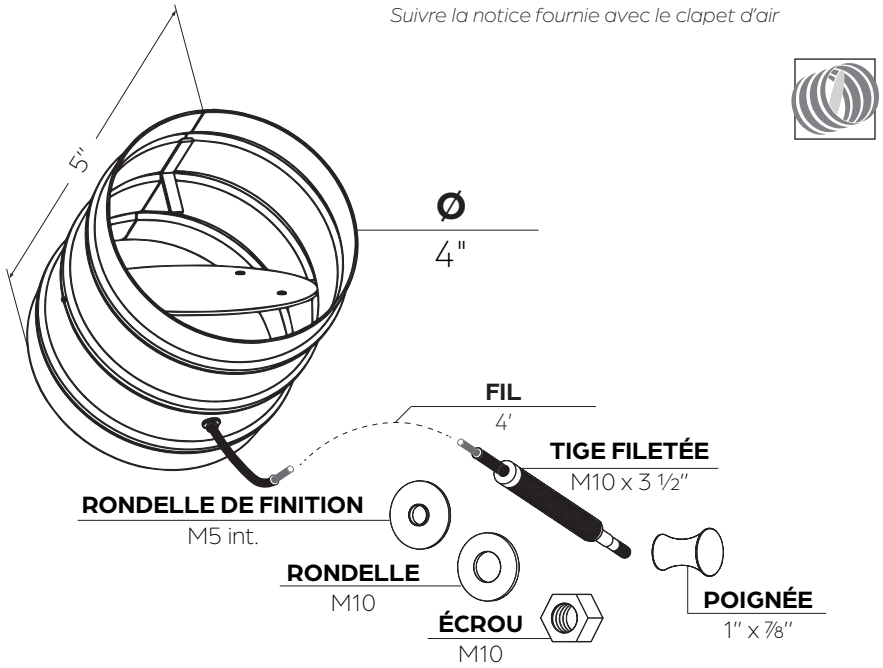
Installation p.24



CLAPET D'AIR

Pour l'entrée d'air extérieur

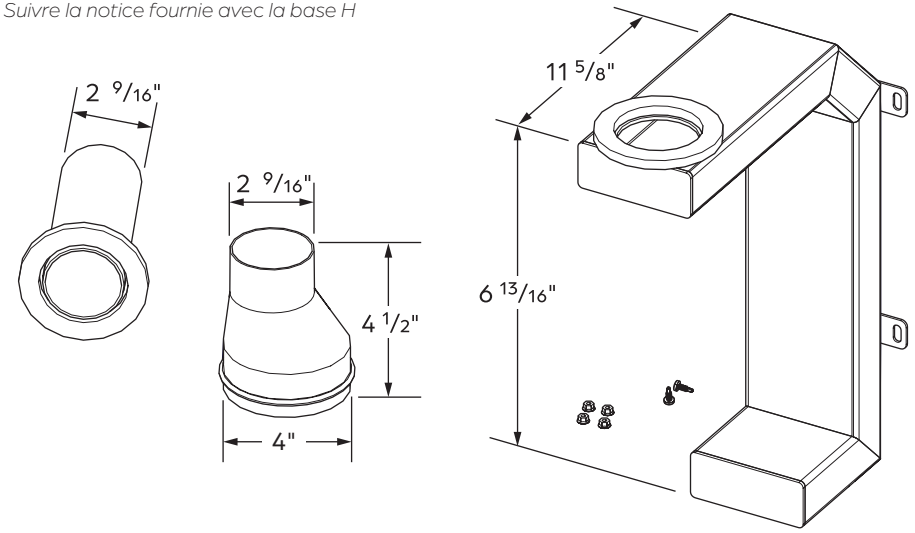
Suivre la notice fournie avec le clapet d'air



CONNECTEURS (STÛV 16–H)

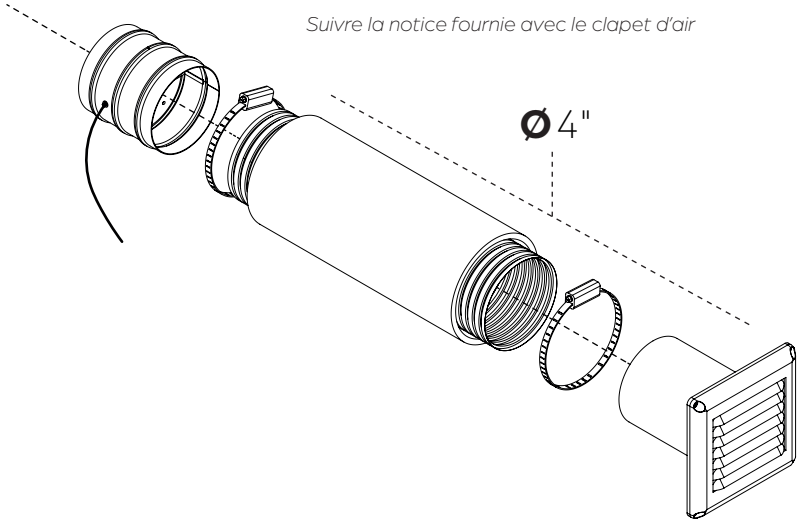
Pour l'entrée d'air extérieur

Suivre la notice fournie avec la base H



KIT DE RACCORDEMENT POUR PRISE D'AIR EXTÉRIEUR

Suivre la notice fournie avec le clapet d'air

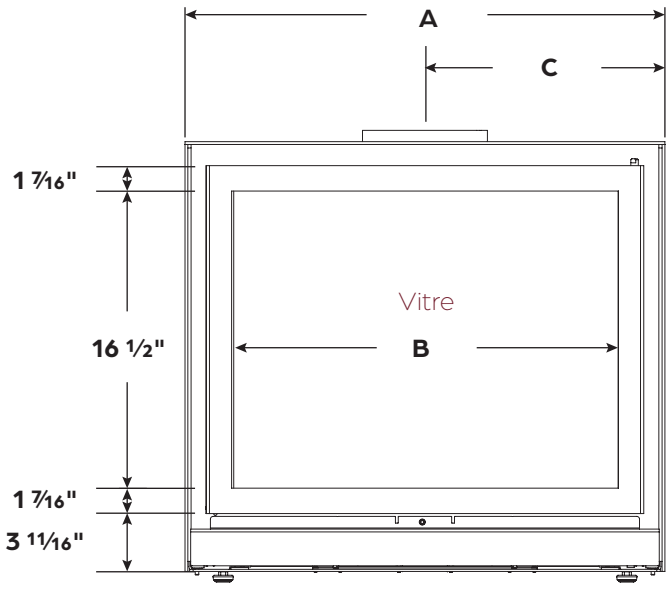


3 DIMENSIONS

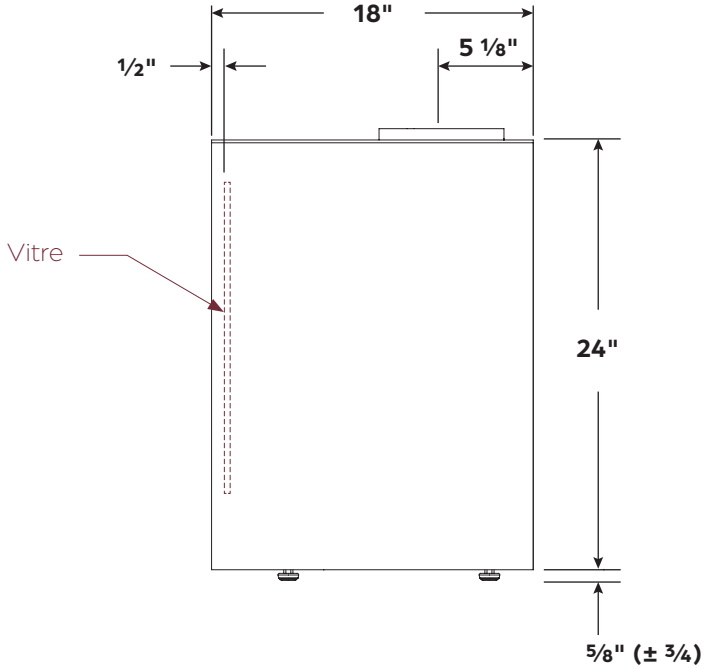
3.1 DIMENSIONS STÛV 16–CUBE 13
3.2 DIMENSIONS STÛV 16–H 14
3.3 DÉGAGEMENTS 15
3.4 ZONE À RISQUE 17
3.5 APPROVISIONNEMENT EN AIR 18

3.1 DIMENSIONS STÛV 16-CUBE

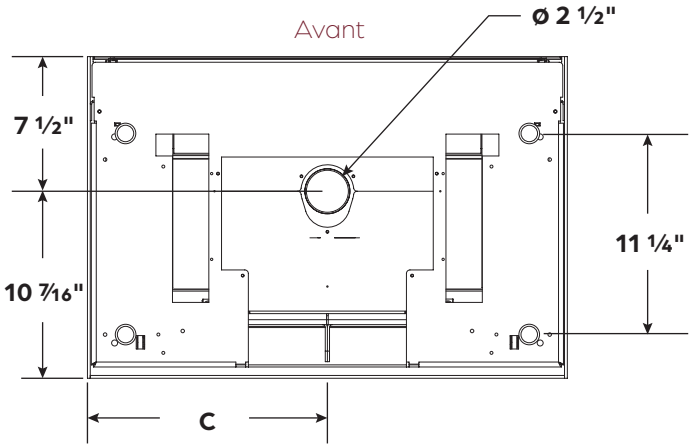
VUE DE FACE



VUE DE DROITE

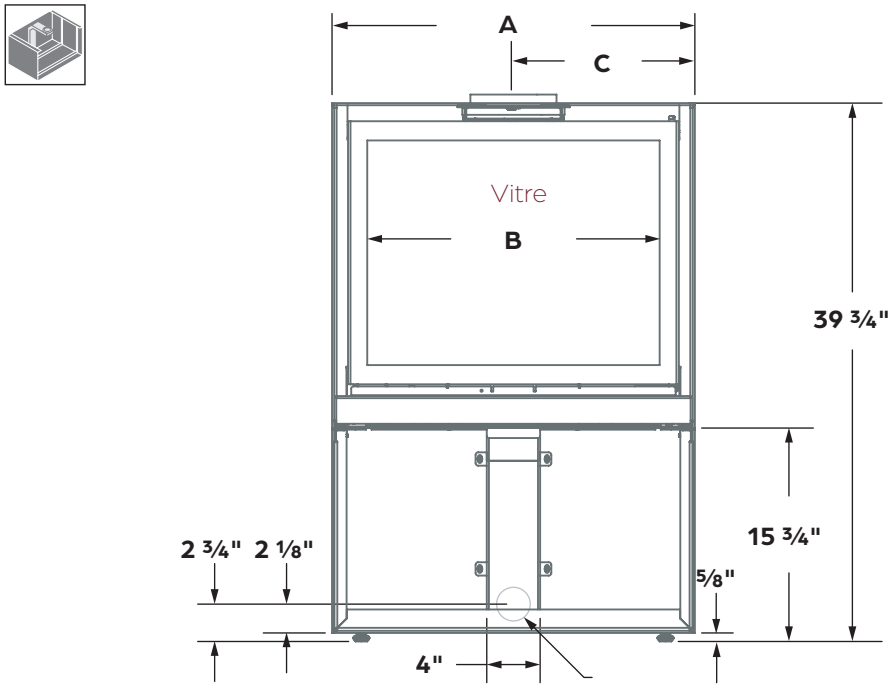


VUE DE DESSOUS

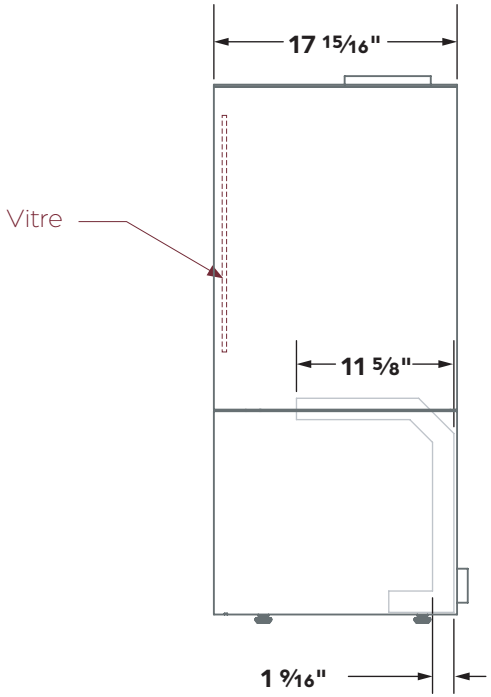


16-cube	A	B	C
16-58 cube	22 7/8"	17 5/8"	11 7/16"
16-68 cube	26 3/4"	21 5/8"	13 3/8"
16-78 cube	30 3/4"	25 1/2"	15 3/8"

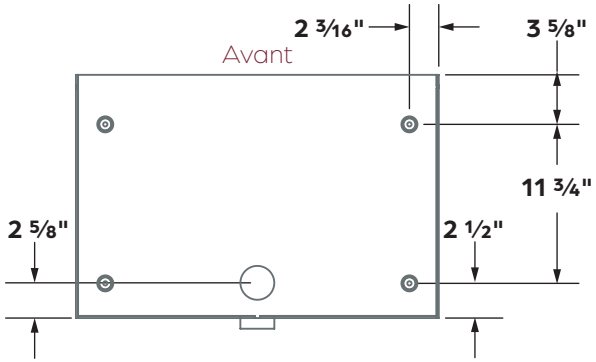
VUE DE FACE



VUE DE DROITE



VUE DE DESSOUS



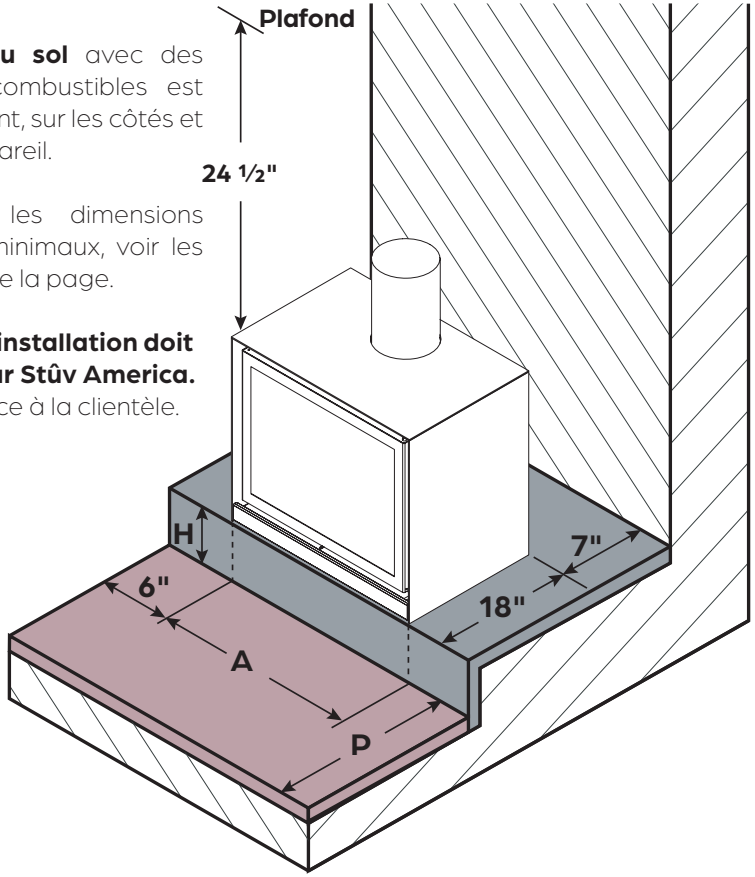
16–H	A	B	C
16–58 H	22 7/8"	17 5/8"	11 7/16"
16–68 H	26 3/4"	21 5/8"	13 3/8"
16–78 H	30 3/4"	25 1/2"	15 3/8"

STÛV 16-CUBE

La **protection au sol** avec des matériaux non combustibles est obligatoire à l'avant, sur les côtés et à l'arrière de l'appareil.

Pour connaître les dimensions et le **facteur R** minimaux, voir les tableaux au bas de la page.

Tout autre cas d'installation doit être approuvé par Stûv America. Contacter le service à la clientèle.

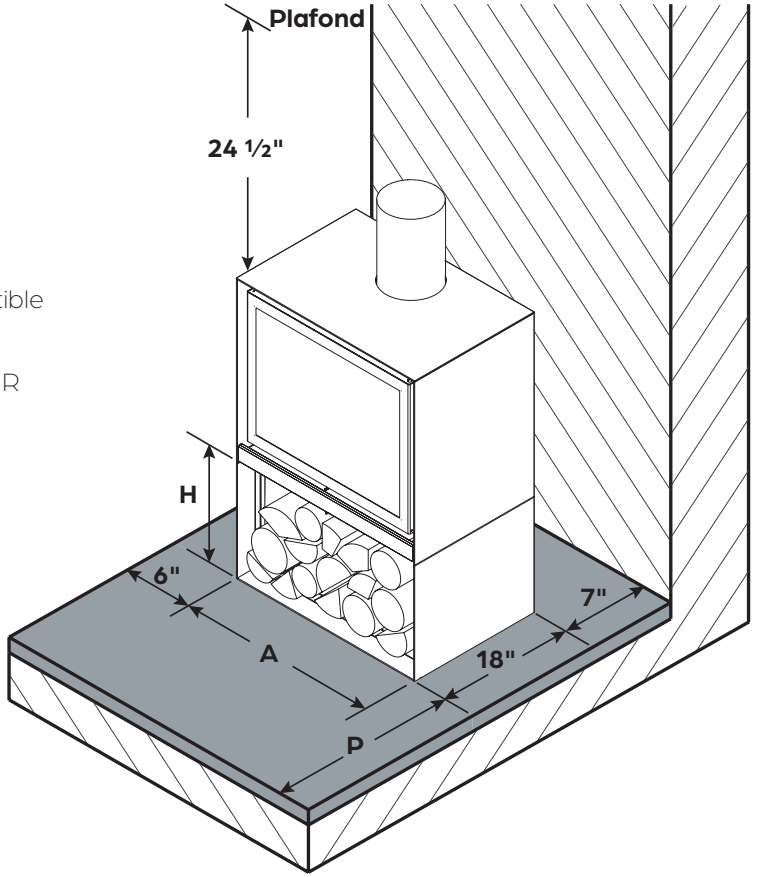


STÛV 16-H

non combustible **obligatoire**

zone facteur R **Voir tableau**

combustible



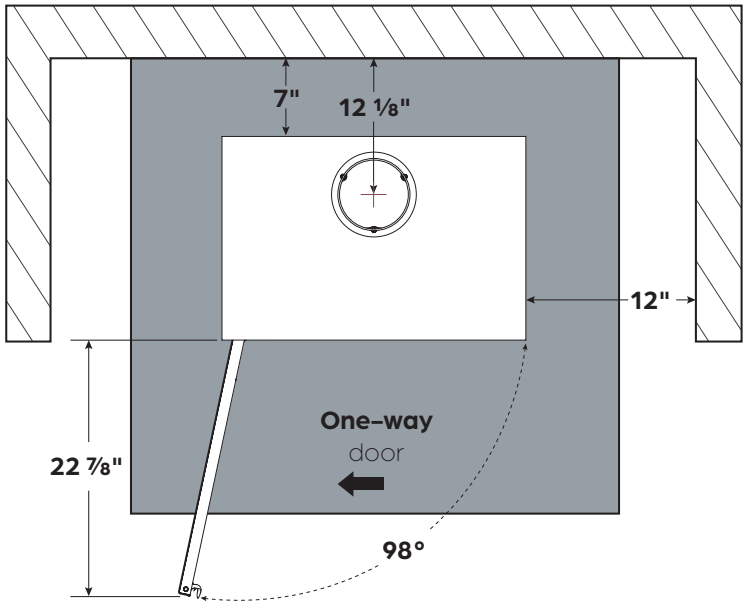
MODÈLE	A	P
16-58	22 ⅞"	Canada : 18" USA : 16"
16-68	26 ¾"	
16-78	30 ¾"	

H	FACTEUR R	EXEMPLES
11 ½" +	0	Tout matériau non combustible
8 ½" to/à 11 ½"	0.28	½" fibrociment (0.26) + ¼" céramique (0.02) = 0.28 R
6 ½" to/à 8 ½"	1.29	½" Micore® SB (1.47) + ¼" céramique (0.02) = 1.49 R
4 ½" to/à 6 ½"	2.56	1" Micore® SB (2.94) + ¼" céramique (0.02) = 2.96 R

ATTENTION

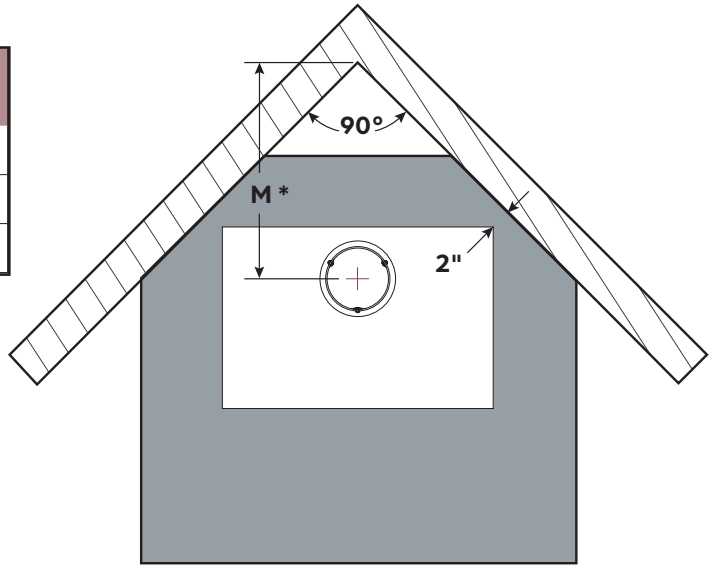
Afin d'augmenter la sécurité de votre installation, nous recommandons de limiter le rangement des bûches à la zone intérieure de la base H. Il est interdit d'y ranger tout matériau hautement inflammable, comme le papier et les allume-feux.

VUE DE DESSUS



VUE DE DESSUS EN COIN

MODÈLE	M *
16-58	14 1⁄4"
16-68	16 1⁄4"
16-78	18 3⁄16"



combustible

non combustible **obligatoire**

***** Ceci est à titre d'exemple pour une installation dans un coin de mur à 90°. Cette dimension peut varier en fonction de l'angle du mur. Dans tous les cas, les dégagements minimum inscrits sur cette page doivent être respectés.

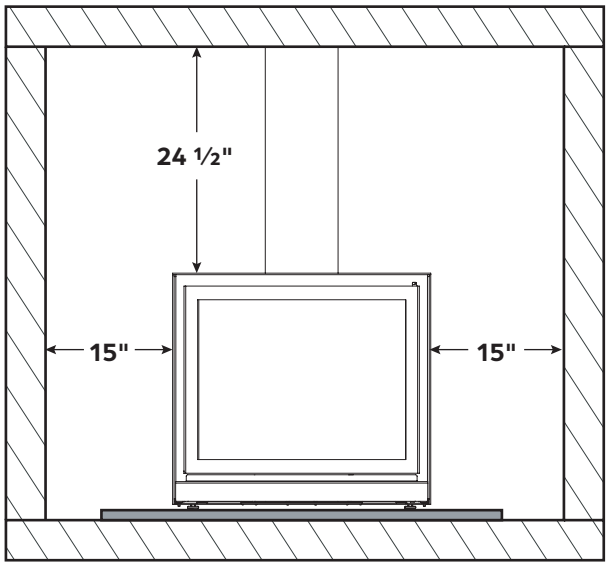
CAPACITÉ PORTANTE DE LA STRUCTURE

Il est primordial de s'assurer que la résistance de la structure et du plancher sous le poêle est suffisante pour supporter le poids de l'appareil, ainsi que le poids de la cheminée. Voir les caractéristiques techniques (page 6) pour connaître le poids des appareils.

En cas de doute, **consulter un spécialiste.**

3.3 DÉGAGEMENTS

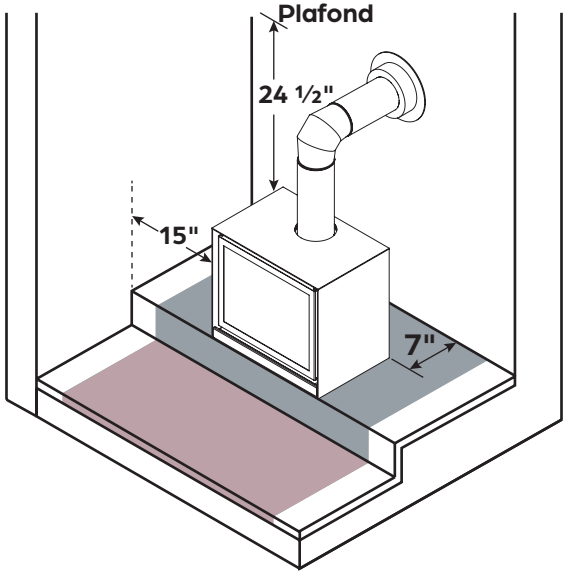
ALCÔVE



Lorsque le poêle est installé dans une alcôve, les dégagements latéraux minimaux sont augmentés pour permettre l'aération.

Comme inscrit à la page précédente, un dégagement minimal de 7" doit être respecté à l'arrière du poêle.

CHEMINÉE À TRAVERS LE MUR

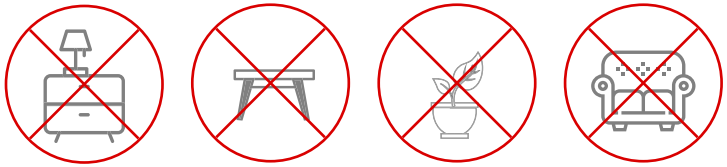


Lorsque la cheminée du poêle est installée au travers du mur, les dégagements latéraux minimaux sont augmentés pour permettre l'aération.

Comme inscrit à la page précédente, un dégagement minimal de 7" doit être respecté à l'arrière du poêle.

3.4 ZONE À RISQUE

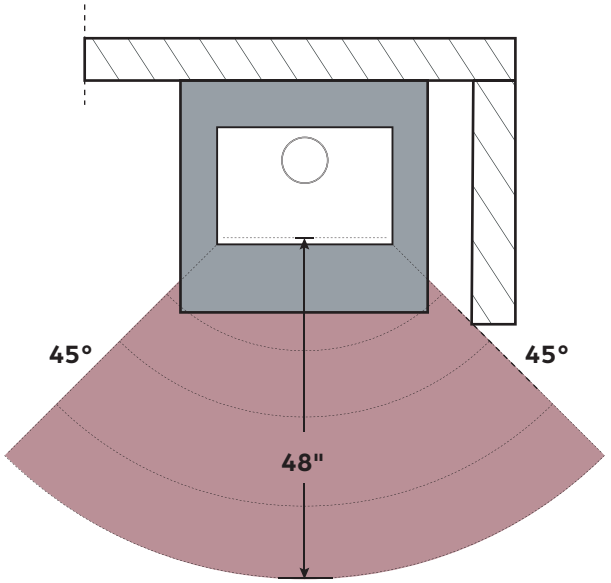
Le rayonnement de la vitre est important. Tout objet combustible doit être placé à une distance minimale de 48" par 90° de la face vitrée pour éviter tout risque.



zone à risque

combustible

non combustible **obligatoire**

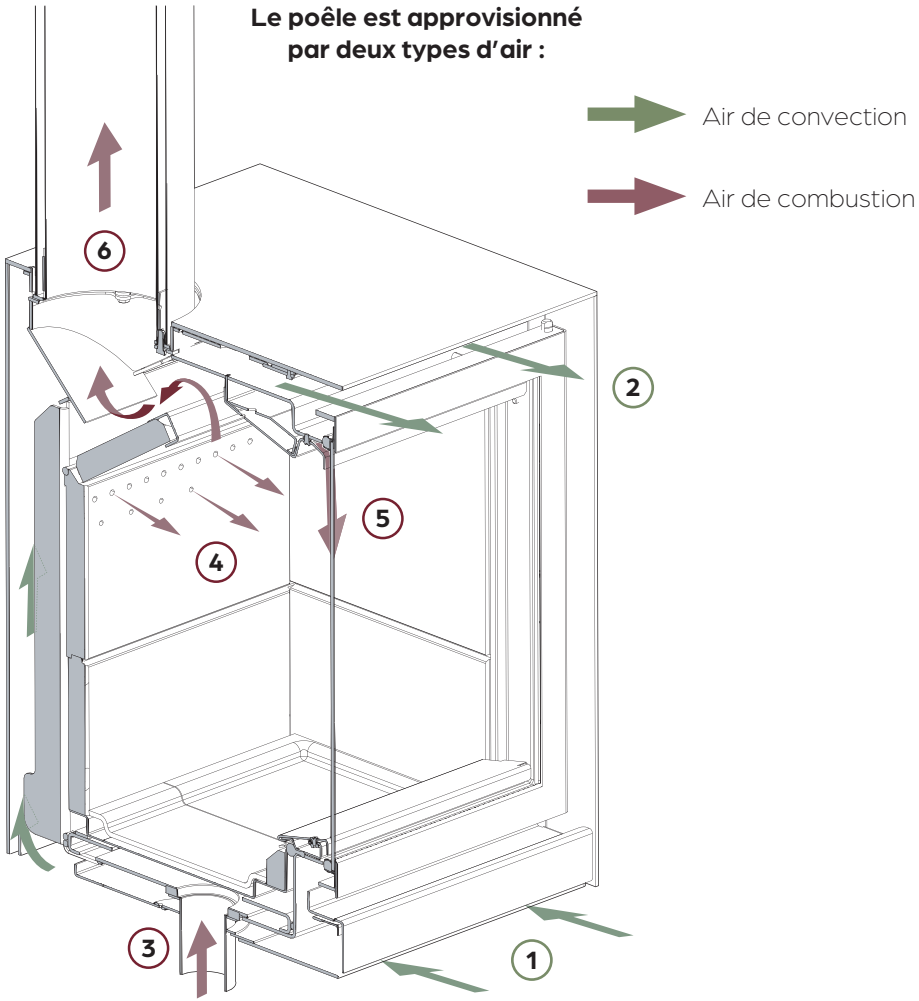


ATTENTION – RISQUE DE FEU

Pour éviter un incident grave, aucun matériau combustible ne doit être placé à proximité de la porte ou de la sortie d'air chaud. L'obstruction de celle-ci peut entraîner la surchauffe de l'appareil et, dans certains cas, un incendie.

Éviter les pièges de chaleur. Les matériaux exposés au rayonnement doivent être résistants à de hautes températures.

Le poêle est approvisionné par deux types d'air :



AIR DE CONVECTION

Le système d'air de convection est intégré à même le poêle. Aucune connexion ne doit être faite pour son fonctionnement.

1. L'air ambiant capté dans la pièce de vie circule le long de la chambre de combustion et absorbe la chaleur.

2. Une fois réchauffé, l'air ambiant ressort naturellement par le haut de l'appareil et diffuse dans la pièce une chaleur réconfortante.

AIR DE COMBUSTION

3. L'air nécessaire à la combustion arrive directement sous l'appareil via le connecteur pour prise d'air extérieur spécialement conçu pour les modèles Stûv 16-cube et 16-H. (voir page suivante pour plus de détails)

4. L'injection d'air dans le haut de la chambre de combustion permet une deuxième combustion des gaz afin d'éliminer le rejet de particules fines dans l'air.

5. L'air de balayage chasse de la vitre les poussières provenant de la combustion pour une vue impeccable sur le feu.

6. Les gaz une fois brûlés sont évacués par le conduit de fumée. (Voir section CHEMINÉE pour plus de détails)

Trois configurations sont possibles pour le raccordement à l'arrivée d'air de combustion. Voir la page suivante pour concevoir l'installation.

! ATTENTION

L'ajustement d'entrée d'air de cet appareil est autoréglé en usine et respecte le niveau minimum d'air de combustion. Il ne doit en aucun cas être modifié. La loi fédérale interdit toute altération du poêle ou son usage non conforme à la notice d'installation.

! NOTE

Les systèmes d'extraction actifs d'air (hotte de cuisine, air conditionné, ventilation mécanique contrôlée, autre poêle...) situés dans le même espace ou dans une pièce contigüe consomment eux aussi beaucoup d'air et pourraient créer une dépression dans le local et perturber le bon fonctionnement du poêle (risque de refoulement). Ils peuvent perturber le fonctionnement du poêle même si celui-ci est raccordé à l'air extérieur.

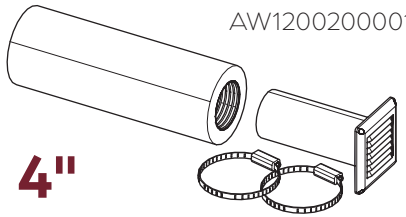
AIR DE COMBUSTION (OPTIONS)

Option 1 : Connecté à l'air extérieur grâce au kit de raccordement

Bien que **recommandé**, cette disposition est obligatoire dans certaines localités. Qu'il soit connecté au poêle ou pas, le conduit qui amène l'air extérieur :

- doit être protégé à l'extérieur par une grille dont la section de passage libre est au moins équivalente à un diamètre de 4''. Attention aux infiltrations d'eau, à l'accumulation de neige et à l'influence des vents qui peuvent endommager ou entraver le système.
- ne doit pas être écrasé.
- doit idéalement être équipé d'un clapet d'air. (Facultatif)
- doit être d'au moins 8' de longueur et idéalement être isolé et faire boucle dans le mur pour éviter la condensation **dans les zones où il y a des températures hivernales**.

Kit de raccordement à l'air extérieur
AW1200200001

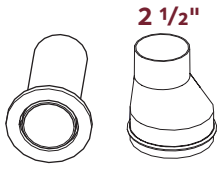


Si notre conduit flexible standard de ø 4' est utilisé, nous recommandons une longueur maximale de 12' et pas plus de 4 coudes (voir tableau qui suit). Si ces prescriptions sont dépassées, il faudra compenser par un diamètre plus important et/ou un tube plus lisse.

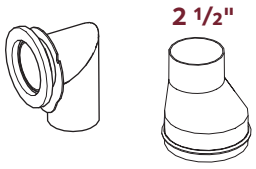
Longueur du conduit	Nombre max de coudes à 90° autorisés
0 à 8'	4 coudes
8' à 10'	2 coudes
12' et +	1 coude

CONNECTEURS

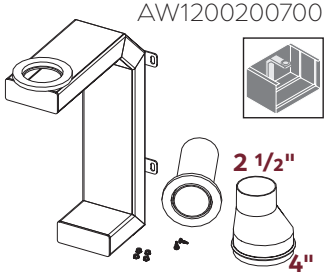
Connecteur pour prise d'air Version 16–cube
AW1200200500



Connecteur pour prise d'air coude 90° Version 16–cube
AW1200202900



Connecteur pour prise d'air Version 16–H
AW1200200700



Option 2 : Connecté à l'air intérieur à proximité du poêle.

Cette arrivée d'air doit avoir une superficie suffisante (minimum ø 4") et proviendra d'un vide sanitaire, local ventilé (cave) ou d'une autre pièce dans laquelle le renouvellement d'air sera toujours suffisant.

Les critères de longueur et de coudes du conduit de raccordement sont les mêmes que pour l'option 1.

Option 3 : Sans raccordement, puisé à même la pièce où est installé le poêle

Cette configuration est déconseillée pour une maison étanche.
S'il n'est pas possible de connecter le poêle à l'air extérieur, il faut s'assurer que le renouvellement d'air dans la pièce sera toujours suffisant quand le poêle est en fonction.

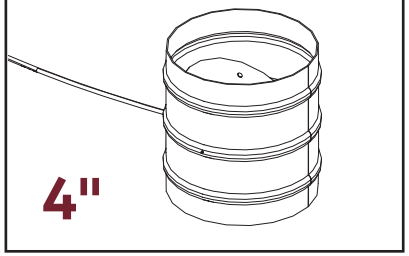
CLAPET D'AIR (FACULTATIF)

Le clapet d'air empêche l'air extérieur d'entrer dans la maison lorsque le poêle n'est pas en fonction. Il a une position 100% ouverte ou 100% fermée et il n'est aucunement lié à l'ajustement d'entrée d'air. Le clapet d'air est recommandé si l'installation s'effectue dans une maison à haute efficacité énergetique.

Il doit idéalement être placé le plus près possible du mur extérieur. Valider que les dimensions du clapet d'air correspondent au besoin de l'installation. La longueur du câble de commande du clapet est de 48" et le diamètre du clapet est de ø4".

Pour plus de détails, se référer à la **notice d'installation du clapet d'air** (9310400019).

Clapet d'air
AW1200100300



4 INSTALLATION

4.1 DÉBALLAGE 21
4.2 OUVERTURE DE LA PORTE 22
4.3 SÉPARATION DU CAPOT CUBE 23
4.4 PLAQUE DE PRÉPOSE ET RACCORDEMENT 24
4.5 PLACEMENT DU CAPOT CUBE 26
4.6 AJUSTEMENT DE LA PORTE 27

IMPORTANT

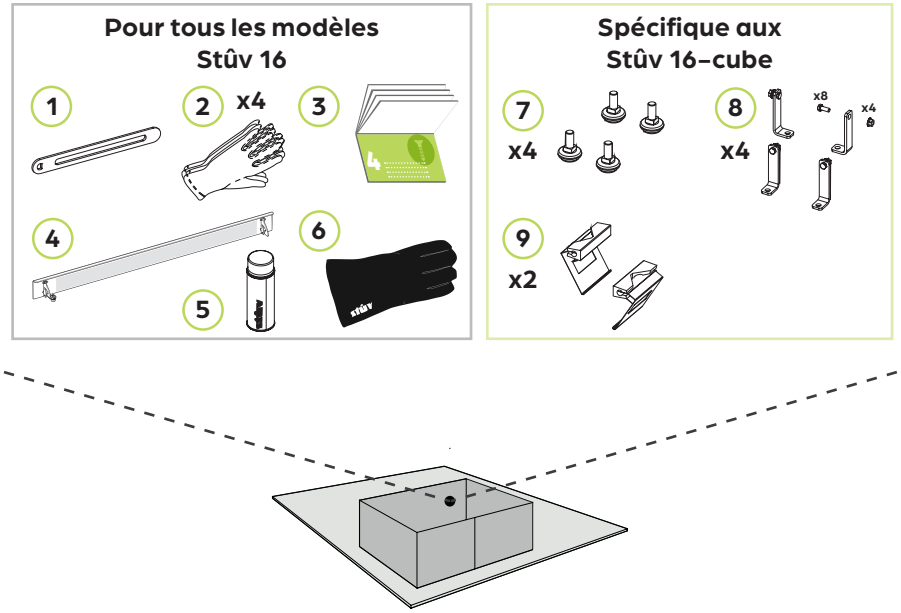
La peinture n'est pas cuite au four. Elle est donc relativement **fragile**, mais durcira après avoir été chauffée plusieurs fois. Manipuler l'appareil avec soin.

Inspecter votre appareil.
La garantie ne couvre pas les dommages dûs au transport sauf s'ils sont signalés dans les 48 h suivant la livraison.

Étape 1 La boîte complémentaire et les accessoires sont disposés autour du poêle ou de son emballage. Valider la réception des accessoires et le contenu de la boîte complémentaire.

1 CONTENU DE LA BOÎTE COMPLÉMENTAIRE

1. Poignée « main froide »
2. **4x** Gants blancs
3. Notice d'installation
4. Abattant avec étiquette de marquage
5. Peinture en aérosol pour retouches
6. Gant Stûv
7. **4x** Pied niveleur Cube
8. **4x** Patte de liaison Cube (avec écrous et vis)
9. **2x** Poignée de transport Cube



VÉRIFICATION

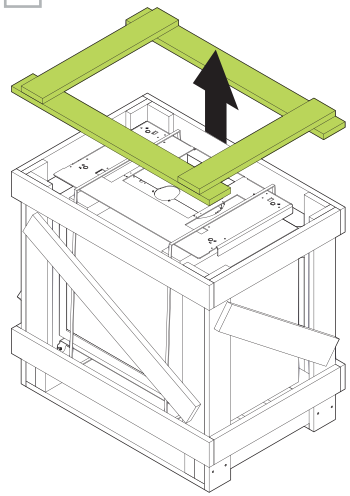
Vérifier si le matériel est complet et en bon état.

Étape 2 À l'aide d'un pied-de-biche, retirer le dessus de la palette de transport.

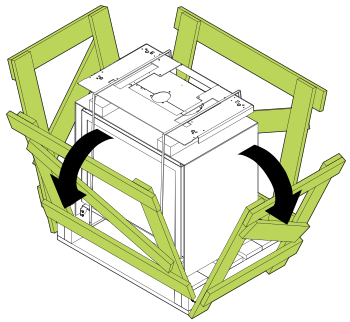
Étape 3 Retirer ensuite chaque côté pour ne laisser que la base.

Étape 4 Couper les sangles et déballer soigneusement le sac. Attention à la peinture si un couteau à lame rétractable est utilisé.

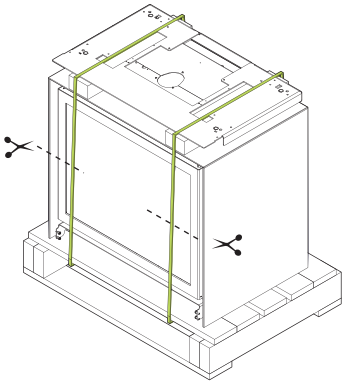
2



3



4

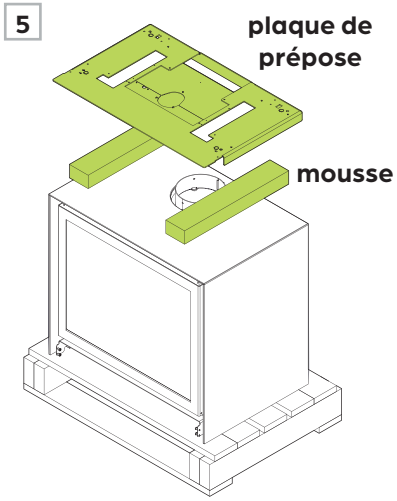


Étape 5 Retirer la plaque de prépose et la conserver pour plus tard. Retirer ensuite les mousses et recycler l'emballage.

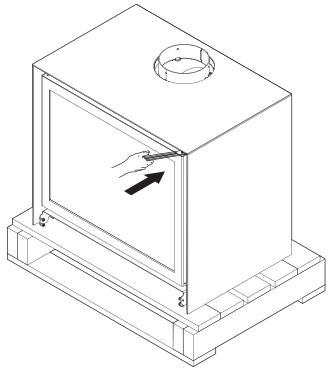
Étape 6 Placer la main froide autour du cylindre de barrure au-dessus de la porte.

Étape 7 Tourner la main froide dans le sens antihoraire pour procéder à l'ouverture de la porte.

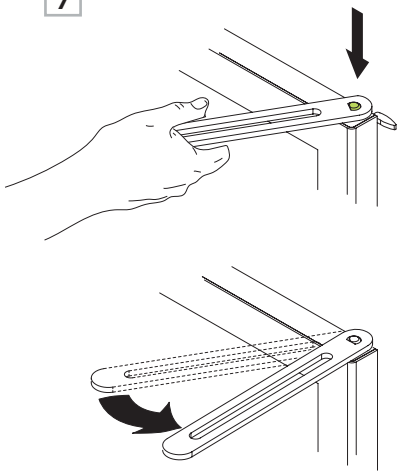
5



6



7

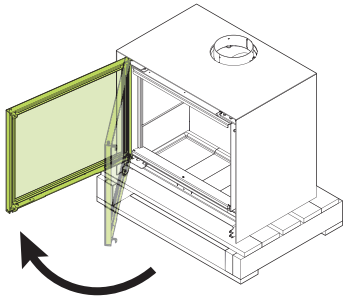


Étape 8 Ouvrir la porte à 90°.

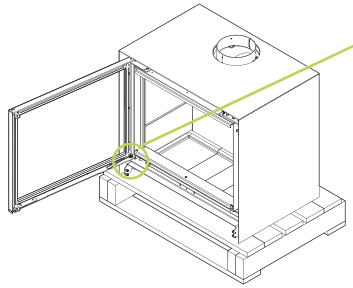
Étape 9 Localiser le ressort au bas de la porte près de l'axe de rotation.

Étape 10 Désengager le ressort en poussant vers le fond et en le remontant vers l'avant.

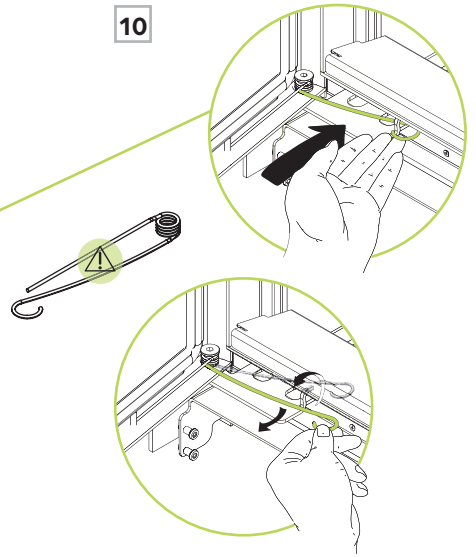
8



9



10



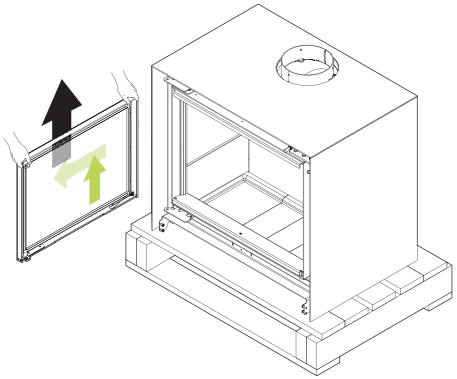
4.3 SÉPARATION DU CAPOT CUBE

Étape 11 Lentement, soulever légèrement la porte pour la sortir de ses gonds.

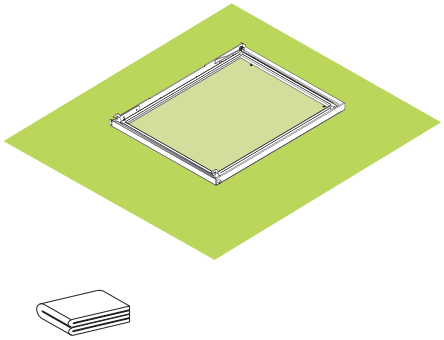
Étape12 Déposer la porte à un endroit où elle ne sera pas abîmée. Attention à la peinture de la porte.

Étape13 Les deux étapes suivantes permettront de libérer les fixations du capot cube au poêle aux endroits indiqués.

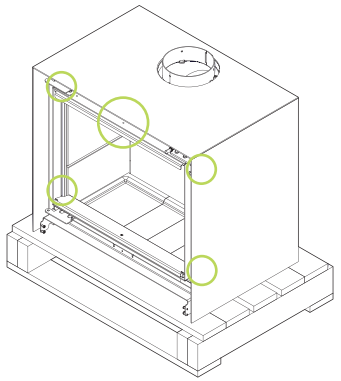
11



12



13

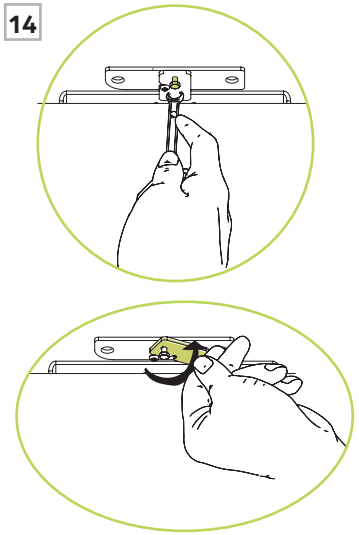


Étape 14 Dévisser légèrement le boulon situé sur la partie supérieure à l'extrémité du capot de votre appareil et tourner la fixation du capot pour dégager la vis.

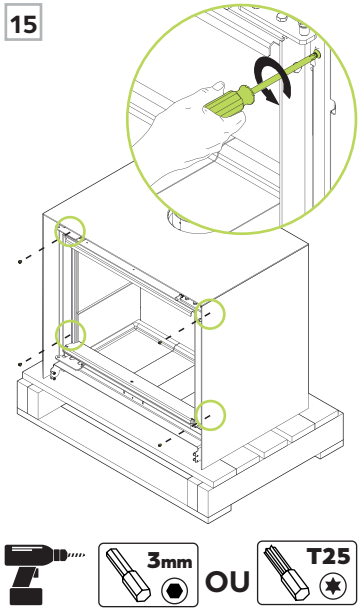
Étape 15 Deviser les 4 vis afin de détacher le capot du corps de l'appareil. Garder les vis pour les réassembler.

Étape 16 En utilisant les poignées pour capot cube fournies avec votre Stûv 16, soulever (à deux personnes) le capot.

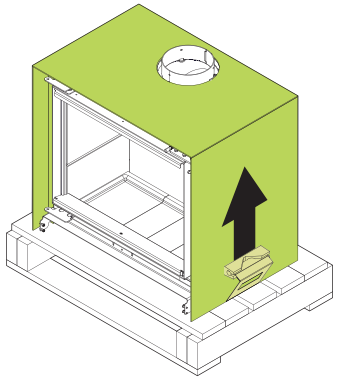
14



15



16



Stûv 16–H

Pour le positionnement de la base et de la plaque de prépose, se référer à la notice d'installation de la base H.

Pour Stûv 16–cube seulement

Étape 17 Visser les pieds niveleurs. Ces pieds permettront d'ajuster le niveau de la plaque de prépose.

Étape 18 Choisir l'emplacement exact où reposera le poêle et aligner la plaque de prépose par rapport à l'entrée d'air et au conduit de fumée. Un petit trou découpé dans la trappe arrière indique le centre de la sortie de fumée.

Le bord avant de la plaque de prépose se trouvera en retrait de 5/16" par rapport au devant de la porte et de l'abattant.

Préparer la plaque de prépose selon la configuration choisie et au besoin: Pour une entrée d'air sans raccordement, laisser la plaque de prépose telle quelle.

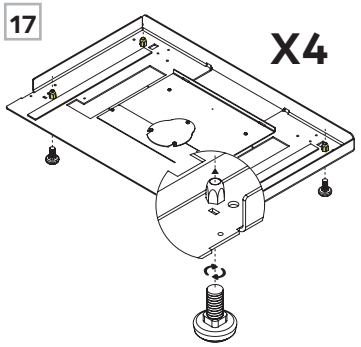
Étape 19 Pour un raccordement grâce à un connecteur pour prise d'air extérieur, retirer seulement le bouchon de trappe au centre et faire le raccordement avec un collet de serrage.

OU

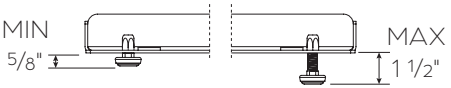
Étape 20 Pour le connecteur de la base H, retirer les trappes et le bouchon de trappe.

Mettre à niveau les pieds niveleurs.

17

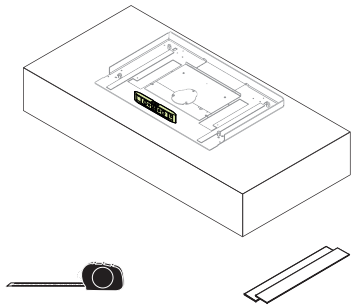


Vue de face



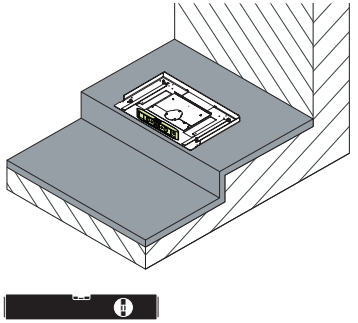
18 **Sur le podium Stûv**

Se référer aux notices des accessoires au besoin.

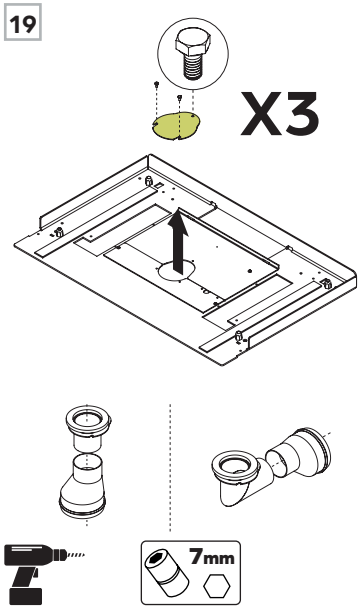


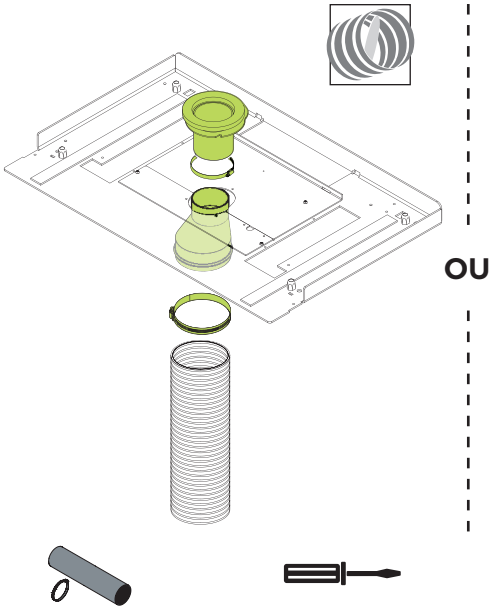
Sur un sol incombustible

Valider les dégagements et matériaux non combustibles obligatoires.



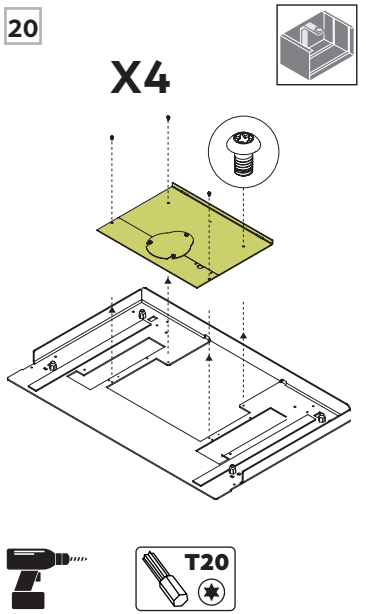
19





OU

20



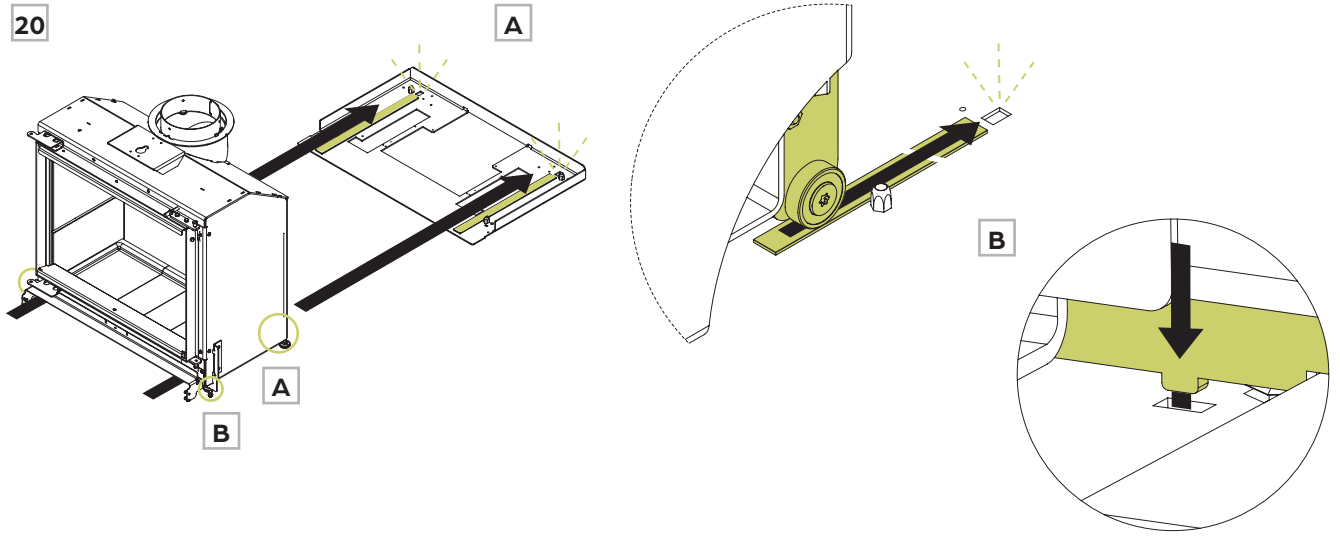
Étape 20 Glisser l'appareil sur la plaque de prépose préalablement installée à son emplacement définitif.

A Le poêle est muni de deux roues à l'arrière et d'un chemin de roulement pour guider le placement.

B Deux languettes, à droite et à gauche, stabiliseront l'appareil au bon endroit.

Valider les positionnements **A** et **B** avant de continuer.

20

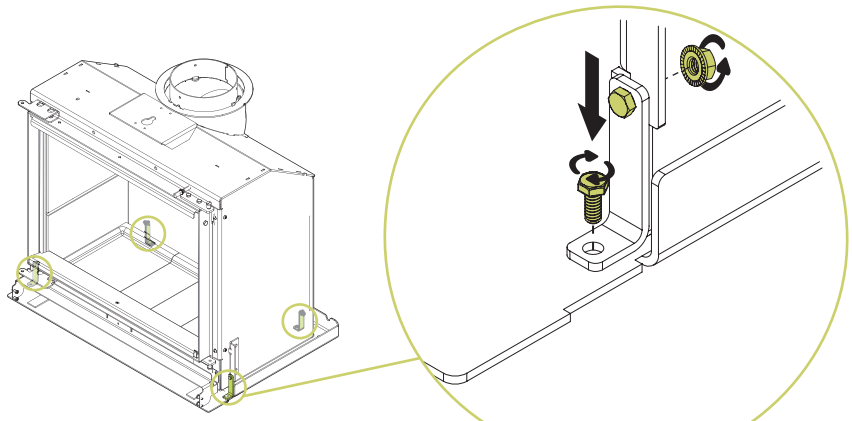


Étape 21 À l'aide des quatre pattes de liaison, des vis M5x12 à tête hexagonale et des écrous M5 fournis dans la boîte complémentaire, joindre le poêle et la plaque de prépose à l'avant et à l'arrière, à droite et à gauche.

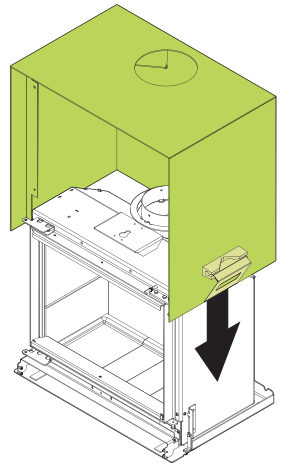
Étape 22 Remettre le capot cube en le glissant du haut vers le bas.

ATTENTION
La peinture est fragile. Une bombe de peinture aérosol est disponible au besoin. Visonner la vidéo sur notre chaîne Youtube pour savoir comment bien retoucher la peinture du capot cube.

21



22



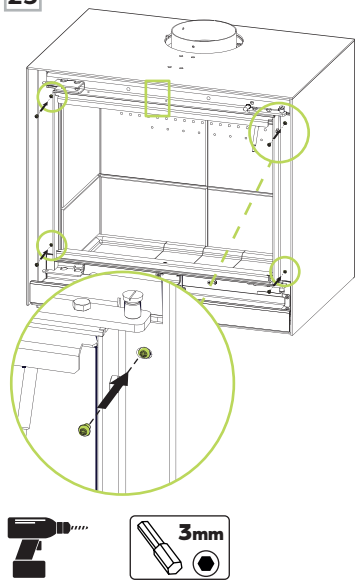
4.5 PLACEMENT DU CAPOT CUBE

Étape 23 Réassembler le capot et le poêle avec les vis retirées précédemment.

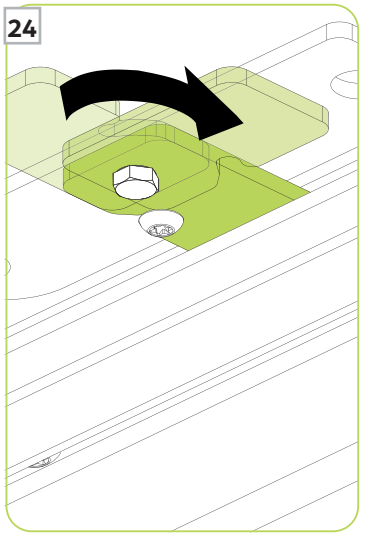
Étape 24 Pour solidariser la partie supérieure du capot et le poêle, débloquer la vis à tête hexagonale et faire pivoter le verrou jusqu'à ce qu'il entoure la vis à tête ronde.

Étape 25 Rebloquer la vis.

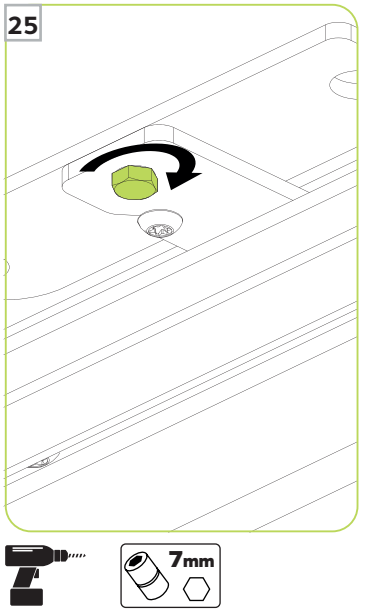
23



24



25



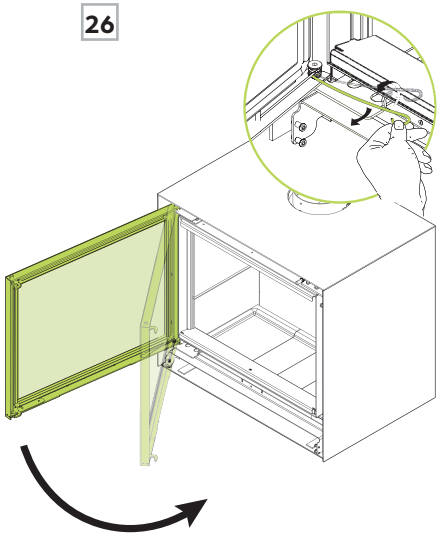
Étape 26 Remettre la porte dans ses gonds et valider que la porte est bien de niveau et qu'elle ferme bien.

Si oui, réengager le ressort, puis fermer et verrouiller la porte.

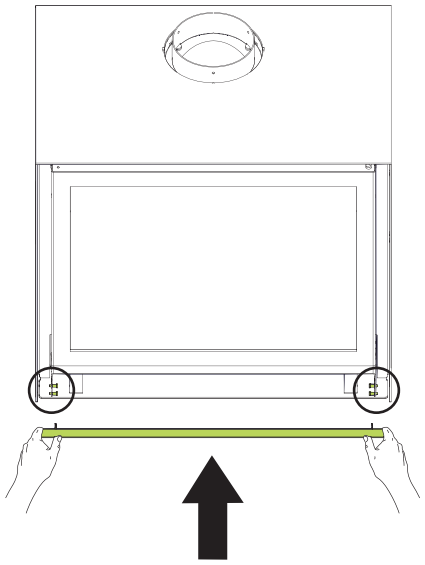
En cas contraire, suivre les étapes à la page suivante pour ajuster la porte.

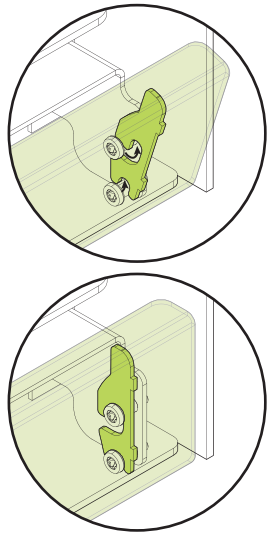
Étape 27 Incliner l'abattant vers soi légèrement pour bien voir. Positionner l'abattant sur les vis du poêle. Pousser vers le bas pour assurer sa position sans forcer.

26



27





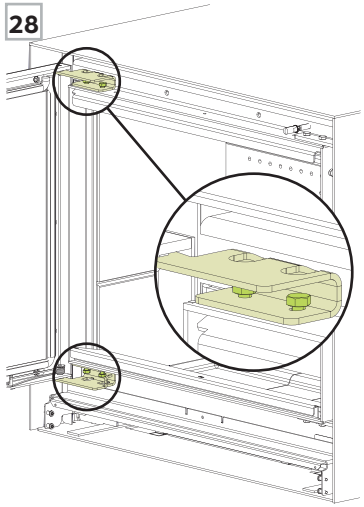
Étape 28 Pour niveler la porte, deserrer **légèrement** les 4 boulons qui retiennent les gonds de porte en haut et en bas.

A Si le côté opposé à l'axe de rotation est trop bas, le gond du haut doit être poussé vers l'intérieur. Au besoin, le gond du bas peut être poussé vers l'extérieur.

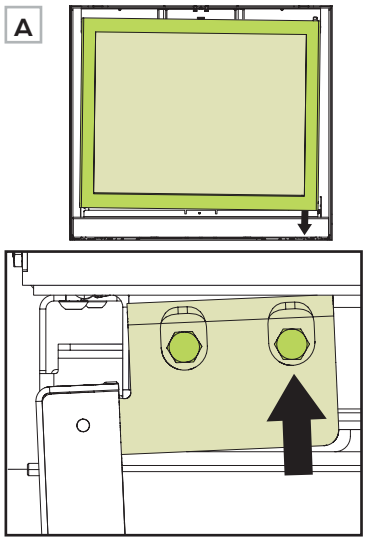
B Si le côté opposé à l'axe de rotation est trop haut, le gond du haut doit être poussé vers l'extérieur. Au besoin, le gond du bas peut être poussé vers l'intérieur.

Ajuster **graduellement** la porte selon les indications ci-dessus. Ceci peut prendre plusieurs essais avant de réussir le nivelage parfait.

28

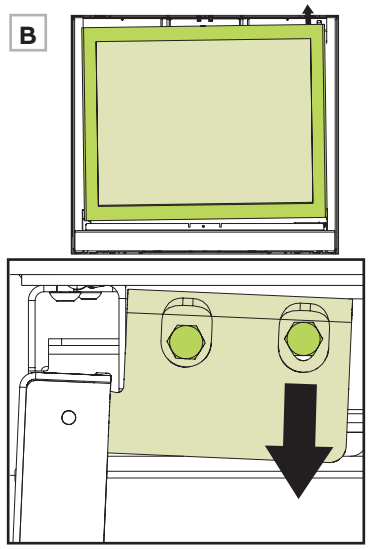


A



Ajustement du haut

B



Ajustement du haut

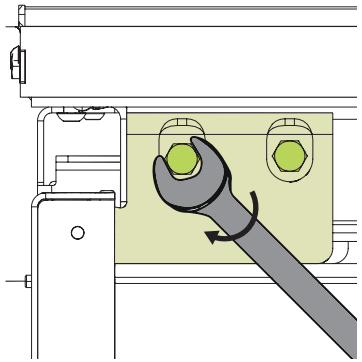
Étape 29 Serrer les quatre boulons lorsque le nivelage est réussi.

Étape 30 La préhension de la porte doit être agréable à fermer, mais assez rigide pour être étanche. Faire quelques essais pour valider si le dormant de fermeture de porte est bien ajuster.

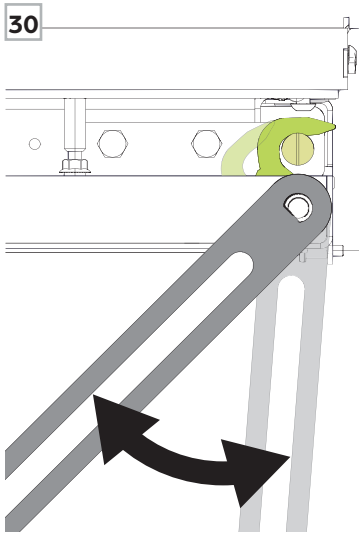
Étape 31 Valider aussi l'étanchéité en passant un papier tout le tour du joint de porte. Si la porte est bien étanche, le papier restera en place.

Si le papier bouge ou si la préhension n'est pas parfaite, procéder à l'ajustement à la page suivante.

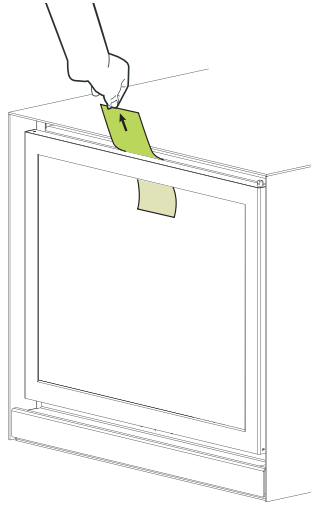
29



30



31



4.6 AJUSTEMENT DE LA PORTE

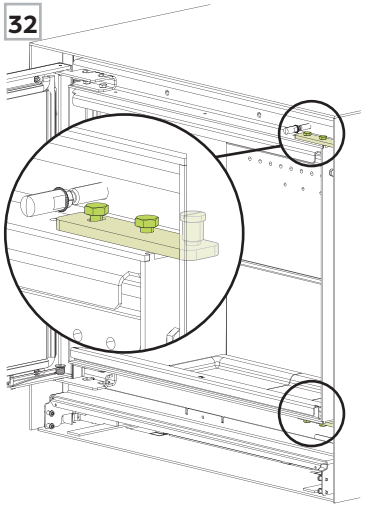
Étape 32 Pour ajuster l'ouverture de la porte ou l'étanchéité de la porte, deserrer légèrement les 4 boulons qui retiennent les dormants de porte en haut et en bas.

A Si l'ouverture de la porte est trop laborieuse, le cylindre du dormant de fermeture de porte doit être tiré vers soi.

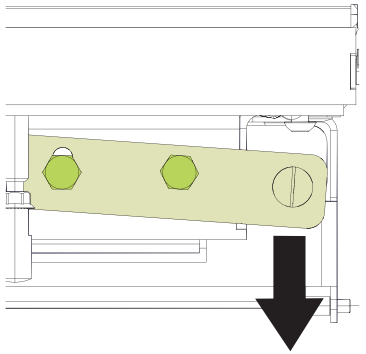
B Si l'ouverture de la porte est trop aisée, le cylindre du dormant de fermeture de porte doit être poussé vers l'appareil.

Ajuster **graduellement** la porte selon les indications ci-dessus et serrer les boulons.

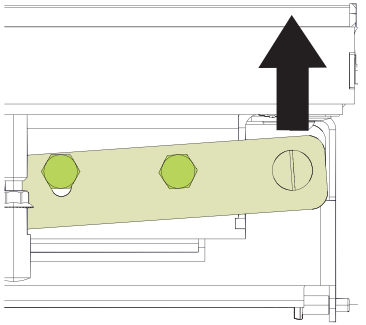
32



A



B



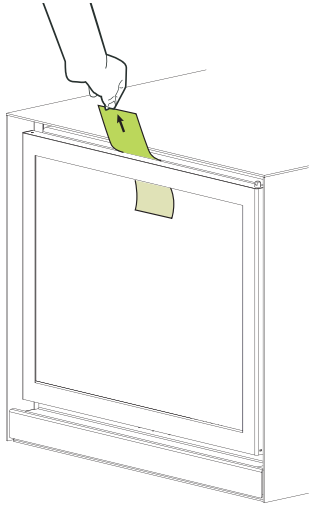
Étape 33 Revalider l'étanchéité en passant un papier tout le tour du joint de porte.

Étape 34 Refaire les étapes d'ajustement jusqu'à ce que la porte soit étanche, au niveau et avec une préhension agréable.

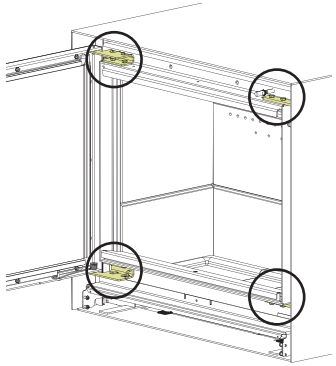
Si l'ajustement de la porte semble impossible, contacter le service technique de Stûv America : 1-866-487-7888

Étape 35 Réengager le ressort, puis fermer et verrouiller la porte. Positionner l'abattant si ce n'était pas déjà fait.

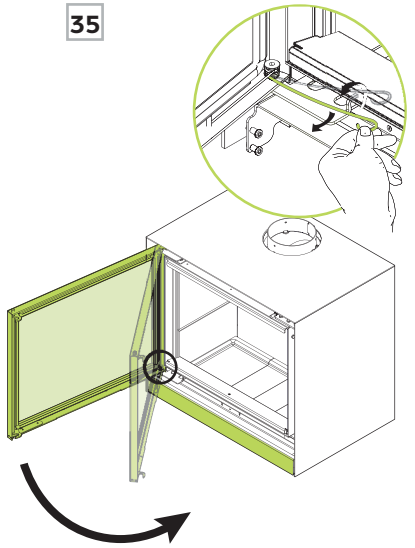
33

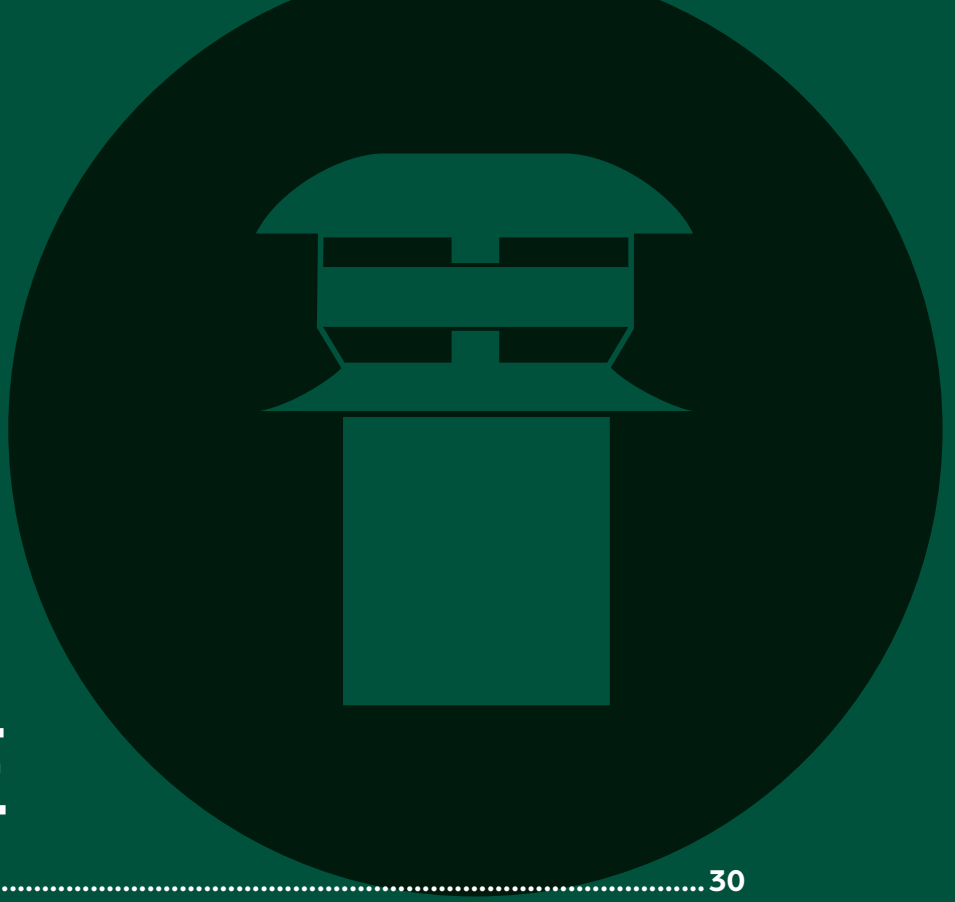


34



35





5 CHEMINÉE

5.1 DIMENSIONS ET CERTIFICATION 30

5.2 INSTALLATION TYPIQUE 31

5.1 DIMENSIONS ET CERTIFICATION

DIAMÈTRE DE CHEMINÉE

Utiliser un connecteur à doubles parois (noir) à dégagement de 6" ou 7". Ce connecteur sera fixé à la buse de l'appareil utilisant 3 vis autoforeuses #10-1/2".

Dès qu'une paroi combustible est traversée, utiliser uniquement un conduit isolé de 6" ou de 7" répertorié selon la norme **UL 103 HT** ou **ULC S-629** et l'installation doit être conforme à la norme **CSA B365** ainsi qu'à toutes les normes d'installation en vigueur dans votre localité.

Si la cheminée est plus courte que 18'
utiliser l'adaptateur pour cheminée 7"
(optionnel : AW1200500800)
ainsi qu'une cheminée 7".

ATTENTION

- Lire attentivement le manuel fourni avec votre cheminée avant de procéder à l'installation.
- Ne pas employer de moyens de fortune pendant l'installation: ils pourraient compromettre la sécurité, être dangereux et entraîner un incendie.
- Ne pas raccorder l'appareil à une cheminée déjà branchée et utilisée par un autre appareil. Une cheminée servant de sortie à un poêle ne peut pas être utilisée pour plus d'un appareil.
- Ne pas couper les chevrons, les solives de plafond ou les joints de plafond sans avoir consulté un agent du bâtiment pour s'assurer que l'intégrité structurelle n'est pas compromise.
- Si cet appareil n'est pas adéquatement installé, un incendie peut s'ensuivre. Afin de réduire tout risque d'incendie, suivre les instructions d'installation
- Consulter les autorités locales pour obtenir un permis de construction et prendre connaissance de toutes les exigences règlementaires en vigueur.

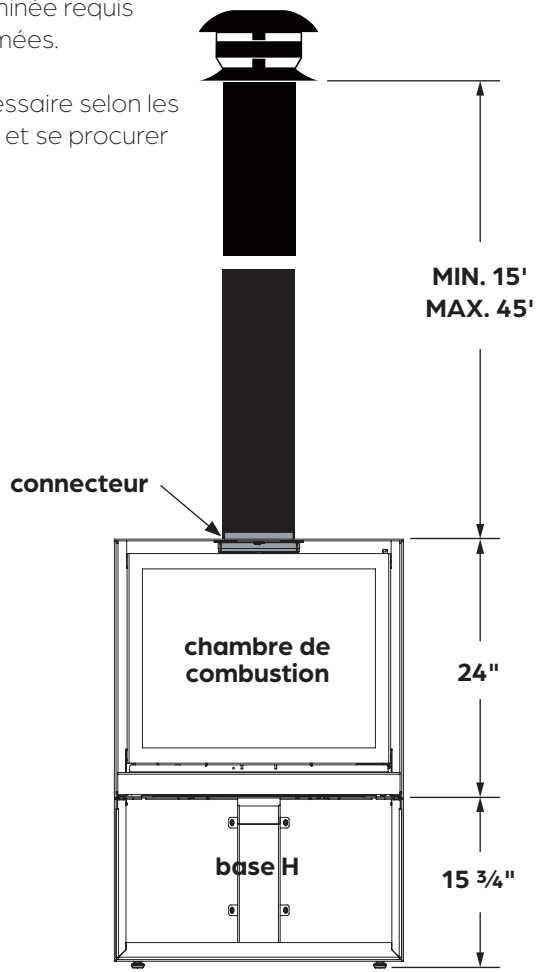
LONGUEUR DE CHEMINÉE

Il est recommandé que la hauteur de la cheminée soit comprise entre **15' minimum et 45' maximum** à partir du dessus de l'appareil jusqu'au-dessous du chapeau de pluie. Cette hauteur influence le tirage et l'efficacité de l'appareil. Si cette hauteur n'est pas possible, contacter le service technique de Stûv America.

Avant d'effectuer le raccordement, s'assurer que le poêle se trouve à sa place définitive et qu'il est au niveau (page 24, au besoin).

Calculer le nombre de section de cheminée requis à partir du connecteur de sortie de fumées.

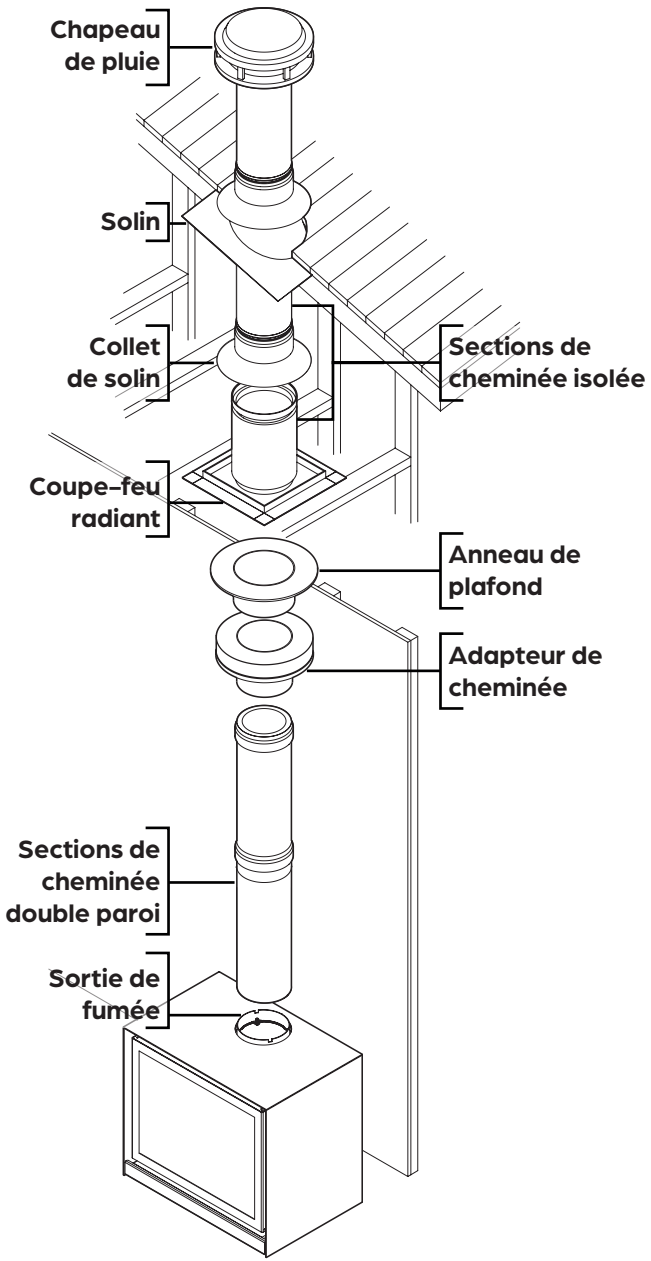
Calculer la longueur de cheminée nécessaire selon les informations énoncées sur cette page et se procurer tous les composants requis.

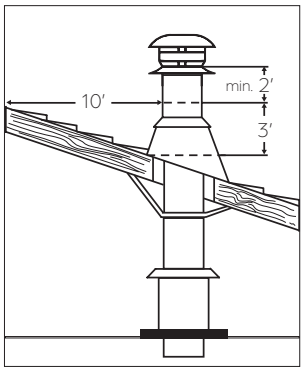


IMPORTANT

Il est préférable mais pas obligatoire d'installer une première section de cheminée droite de 3' entre l'appareil et une déviation. Dans ce cas, il est nécessaire d'installer **une section droite verticale** après celle en angle.

SCHÉMA D'INSTALLATION





PROCÉDURE D'INSTALLATION

ATTENTION

Des précautions doivent être prises lors de l'installation de la cheminée. Prendre des raccourcis ou faire des compromis lors des étapes d'installation peut entraîner des risques de sécurité ou même un incendie.

Lire attentivement le manuel fourni avec votre cheminée avant de poursuivre. Certaines configurations peuvent faire varier l'ordre des opérations à effectuer.

Étape 1 Une fois le poêle en place, installer des sections de cheminée double paroi jusqu'à proximité du plafond.

Étape 2 Faire une ouverture entre le(s) plafond(s) aligné(s) aux sections de cheminée utilisées. La découpe doit être suffisamment grande pour accueillir le conduit de cheminée isolé.

Étape 3 Installer un adaptateur de cheminée ainsi qu'un anneau de plafond pour faire la transition vers une cheminée isolée.

Étape 4 Installer un coupe-feu radiant en dessous de chaque plancher/plafond traversé par la cheminée. Au niveau des combles, installer un coupe-feu radiant et un collet de solin.

Étape 5 Raccorder les conduits de cheminée isolée jusqu'au plafond à partir de la première section de cheminée préalablement posée. Suivre les recommandations du fabricant.

Étape 6 Au toit, installer un coupe-feu radiant de toit. Le coupe-feu de toit doit être installé de façon à dépasser de 1' la ligne de toit.

Étape 7 Mettre le solin en place.

- Si la cheminée est encloisonnée jusqu'au toit, utiliser un solin ventilé.
- Si la cheminée n'est pas encloisonnée jusqu'au toit, utiliser un solin régulier.

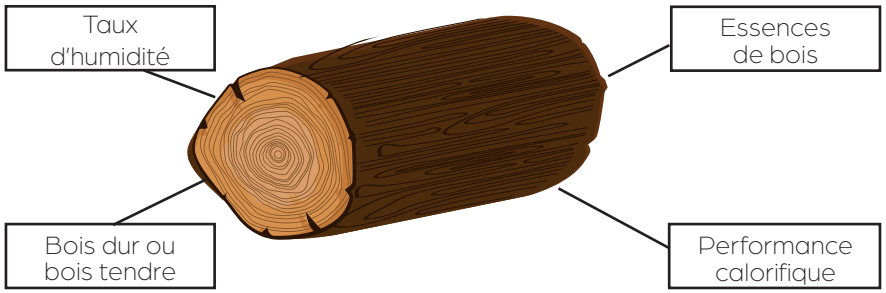
Étape 8 Sceller le joint entre la toiture et le solin avec du mastic d'étanchéité à base bitumineux. Dans le cas d'un toit en pente, placer le solin sous les bardeaux supérieurs et par-dessus les bardeaux inférieurs. Clouer le solin au toit au moyen de clous à toiture.

Étape 9 Poser le collet de solin autour de la cheminée, juste au-dessus du solin. Sceller le collet autour de la cheminée avec un scellant de silicone. **(Ne pas utiliser de mastic d'étanchéité à base bitumineux)**

Étape 10 Poser et fixer solidement le chapeau de pluie au sommet de la cheminée.

6 UTILISATION

6.1 SÉLECTION DU BOIS 33
6.4 DÉMARRAGE DU FEU 34
6.3 ALIMENTATION DU FEU 36
6.4 DÉCENDRAGE 36



TAUX D'HUMIDITÉ

Il est essentiel d'utiliser **un bois sec** ayant un taux d'humidité **inférieur à 18 %.** La **combustion** obtenue sera plus **efficace et propre**.

Utiliser du **bois humide ou demi-sec** ayant un taux d'humidité **supérieur à 18 %** offre une combustion médiocre et peu efficace. Le feu sera moins ardent et difficile à allumer. Il dégagera **énormément de fumée** noire et de **pollution** dans l'air en plus d'encrasser la vitre et les conduits de cheminée.

Pour choisir un bois sec, utiliser un humidimètre ou regarder si...

- il est léger et légèrement fendu;
- il produit un bruit sec en tapant une bûche contre une autre;
- l'écorce se détache facilement;
- il présente des craquelures du centre vers le bord.

BOIS DUR OU BOIS TENDRE

Plus un bois est dur, plus il dégagera de la chaleur et plus il brûlera lentement (à taux d'humidité équivalent).

Un bois tendre peut être utilisé comme bois d'allumage au-dessus du bois dur. Il brûle plus rapidement (à taux d'humidité équivalent) malgré la performance calorifique moindre.

- **Bois dur :** chêne, hêtre, châtaignier, orme, frêne, acacia, charme, érable.
- **Bois fruitier :** noyer, cerisier, poirier, pommier, olivier.
- **Bois tendre :** peuplier, bouleau, tilleul, robinier, marronnier.
- **Bois résineux :** pin maritime, épicéa, pin sylvestre, sapin, mélèze.

ESSENCES DE BOIS

Le frêne et le hêtre sont recommandés pour le bois de chauffage : ils sèchent vite et on en trouve facilement. Ils doivent être stockés sous un abri immédiatement après avoir été débités et refendus, sinon ils pourrissent très vite et perdent leur pouvoir calorifique. Ils sont faciles à allumer, offrent des feux vifs et des flammes très lumineuses.

L'érable a une bonne valeur calorifique. Il produit des feux et de la braise qui dure longtemps.

Le chêne est un excellent combustible, mais il doit (contrairement aux autres bois) rester non couvert pendant 2 ans pour que la pluie le débarrasse des tanins qu'il contient. Ensuite, il doit être entreposé sous abri encore 1 an ou 2 avant de pouvoir être brûlé. Dans les petites branches, la proportion d'aubier (qui brûle trop vite) est importante. Il brûle lentement, offre un feu doux et donne de belles braises. Idéal pour faire un barbecue et pour un feu modéré.

Le charme, le merisier et les fruitiers sont d'excellents combustibles, mais rares. Ce sont des bois durs. Ils offrent de belles flammes, harmonieuses et calmes, et donnent de belles braises. Ils sont idéaux pour un barbecue ou un feu doux.

Le bouleau, le tilleul, le marronnier, le peuplier et le robinier sont des feuillus à bois tendre. Ils offrent de belles flammes, harmonieuses, mais vives, et peu de braises. Ils brûlent vite : on les utilisera pour allumer (ou raviver) le feu. Attention : Le peuplier produit des cendres abondantes et volatiles. Le robinier produit des projections de braises importantes.

Les résineux (non recommandés) dégagent beaucoup de chaleur, mais ils se consument rapidement; ils projettent des braises et les résines qu'ils contiennent encrassent les cheminées.

PERFORMANCE CALORIFIQUE

Chaque essence de bois offre des performances calorifiques différentes et brûle de manière différente.

Nous encourageons fortement l'utilisation de bois durs comme le charme, l'érable, le chêne, le frêne, l'orme et le hêtre. Ils produisent de belles flammes et beaucoup de braises qui restent longtemps incandescentes.

ATTENTION – À PROSCRIRE

Brûler exclusivement du bois de chauffage. Il est interdit de brûler :

- des déchets;
- des coupures de gazon, des déchets de jardin ou de bois vert;
- du plastique, des matériaux à base de produits pétroliers, de l'essence, du combustible liquide ou du caoutchouc, incluant des pneus,
- des solvants industriels,
- des liquides inflammables comme le naphte et l'huile à moteur,
- des déchets pétroliers, de la peinture, du décapent ou de l'asphalte
- du bois peint, du bois verni ou traité chimiquement,
- des matériaux contenant de l'amiante,
- des matériaux de construction et des débris de démolition,
- du bois de rive d'eau salée ou du bois extrait d'eau salée et séché,
- des traverses de chemin de fer ou de bois traité sous pression,
- du fumier ou des carcasses d'animaux morts,
- du papier, du carton, des panneaux de particules, du bois compressé, aggloméré ou du contreplaqué. L'interdiction contre la combustion de ces produits n'interdit pas l'utilisation d'allume-feux faits à base de papier, de carton, de sciure de bois ou de toute autre substance servant à démarrer le feu dans cet appareil.
- toute substance émettant des fumées denses et des odeurs fortes

La chaleur produite par ces matériaux est trop grande et peut endommager l'appareil en plus de créer de la suie sur la vitre et sur les parois du conduit de cheminée. Des émanations toxiques et polluantes, comme le monoxyde de carbone, sont produites par ces matériaux et peuvent être dangereuses. Brûler ces matériaux peut produire des gaz toxiques, de la fumée ou diminuer l'efficacité de l'appareil.

Bûches en composite (écologiques) : Les bûches en composite/écologiques sont à proscrire. Celles-ci émettent parfois des résidus qui encrassent les mécanismes et peuvent user prématurément l'appareil.

Les appareils Stûv sont conçus pour un usage domestique et ne doivent jamais être utilisés pour incinérer des déchets, peu importe leur nature.

Cet appareil n'a pas été testé avec un ensemble décoratif (jeu de bûches, cailloux) pour appareil au gaz non ventilé. Afin de réduire le risque de feu et de blessure, il est interdit d'installer un ensemble décoratif dans la chambre de combustion de l'appareil.

ATTENTION

Lire les instructions de sécurité à la page 7 avant d'utiliser votre poêle.
À la première utilisation, certains dégagements de fumée et d'odeurs peuvent survenir. **Aérer abondamment la pièce.**

En cas de feu de cheminée

1. Appeler les pompiers
2. Éteindre le feu avec un extincteur type A ou ABC (à poudre, à mousse ou à eau et additif) Éviter d'éteindre le feu avec un seau d'eau ou toute autre manière hasardeuse.
3. Aérer la pièce dans laquelle se trouve l'appareil.
4. Suite à un feu de cheminée, faire nettoyer et inspecter par un professionnel.
5. Faire les réparations nécessaires avant une nouvelle utilisation.

Si la température extérieure est supérieure à celle à l'intérieur, charger plus de papier et plus de petit bois pour bien chauffer le conduit de cheminée et donc inverser le déséquilibre. Enflammer d'abord des boules de papier et environ de 1 lb à 1 ½ lb de petit bois d'allumage de ±¾ po^2 de section.

La charge maximale pour éviter une surchauffe est égale à **2 x le poids de la consommation horaire**. Vous référer au tableau à la page 5.

IMPORTANT

Entreposer le bois dans un endroit à l'abri des intempéries pour le garder au sec. Ne pas entreposer le bois dans la zone à risque, l'espace de chargement du poêle, de décendrage ou à l'intérieur des dégagements obligatoires inscrits dans la **section DIMENSIONS.**

ATTENTION

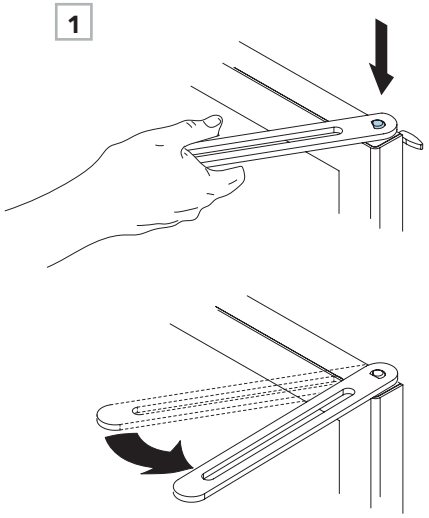
Le poêle doit être utilisé exclusivement avec la porte fermée. Sinon, des fumées et des flammes pourraient sortir de l'ouverture et provoquer des dégâts importants.

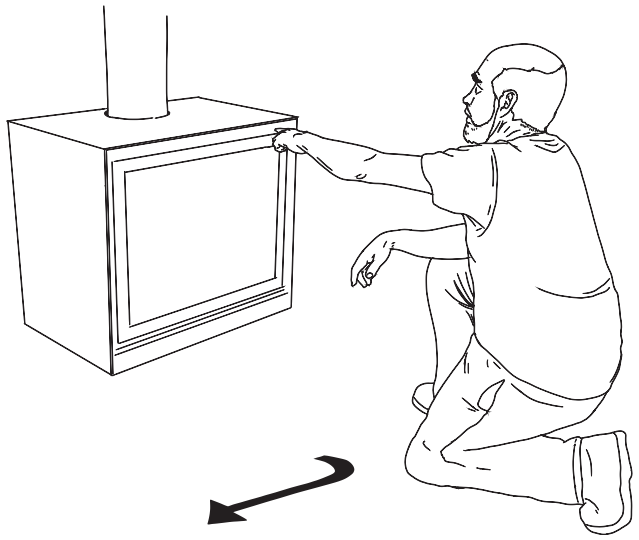
Ouvrir la porte seulement pour allumer le feu ou l'alimenter.

Étape 1 À l'aide de la poignée main froide fournie avec l'appareil, ouvrir la porte dans un mouvement de rotation.

Le claquage de la porte peut briser la vitre. Ne pas faire de feu lorsque la vitre est brisée.

1

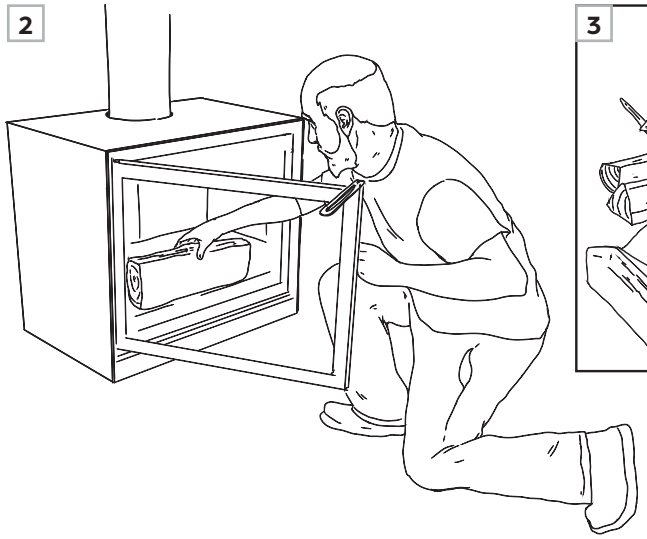




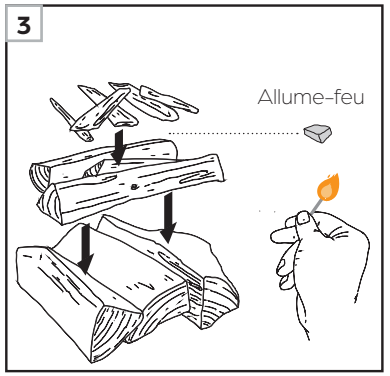
Étape 2 Placer les bûches de bois dans la chambre de combustion en feu inversé tel qu'illustré pour une meilleure combustion. Ne pas placer les bûches trop près de la vitre.

Étape 3 Allumer le feu.

2



3

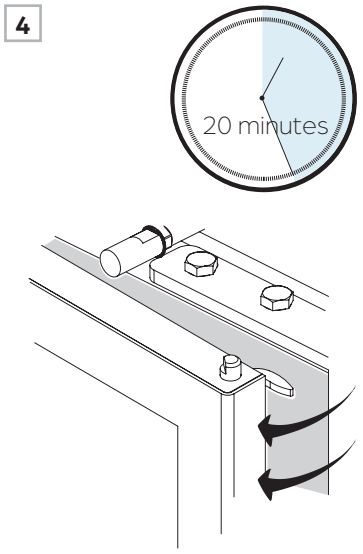


ATTENTION

Il est recommandé d'utiliser des allume-feux à base de sciure de bois, sans produit chimique ou toxique. Les matières cireuses peuvent bloquer le système d'entrée d'air.

Étape 4 Laisser la porte entrouverte durant 20 minutes au minimum. Cela favorise un meilleur tirage lors de l'allumage du feu et empêche la condensation de fumée et le dépôt de suie. Fermer la porte lorsque le feu est bien entamé.

4



6.3 ALIMENTATION DU FEU

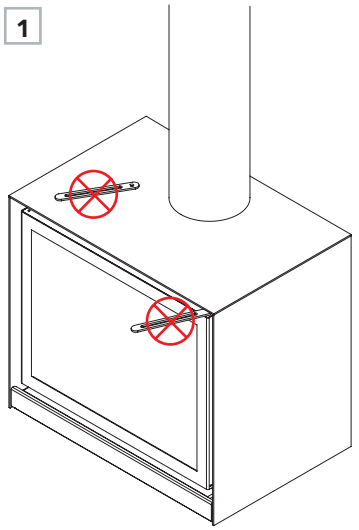
Étape 1 Ne jamais laisser la poignée main froide sur le dessus du capot cube ou sur le cylindre de préhension. Elle va devenir très chaude et possiblement abîmer la peinture.

Étape 2 Pour ajouter du bois, utiliser le gant Stûv fourni avec l'appareil.

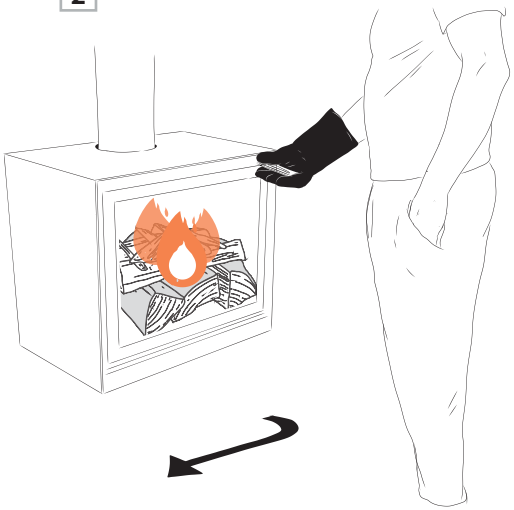
Ne pas brasser ni agiter le bois lorsqu'il brûle. Utiliser un tisonnier au besoin.

Étape 3 Ne pas dépasser la moitié de la chambre de combustion en combustible solide.

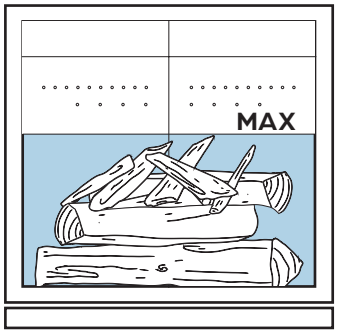
1



2



3



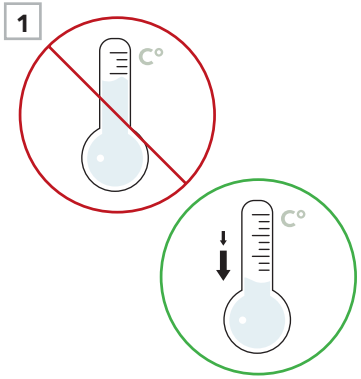
6.4 DÉCENDRAGE

Étape 1 Attendre que les cendres soient froides pour ouvrir la porte en toute sécurité.

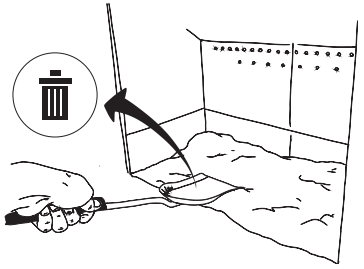
Étape 2 Utiliser une pelle à cendres pour procéder au décendrage. Déposer les cendres dans un seau métallique.

Étape 3 Placer le seau rempli de cendres sur un sol non combustible. S'assurer d'éloigner le seau de tout matériau combustible.

1

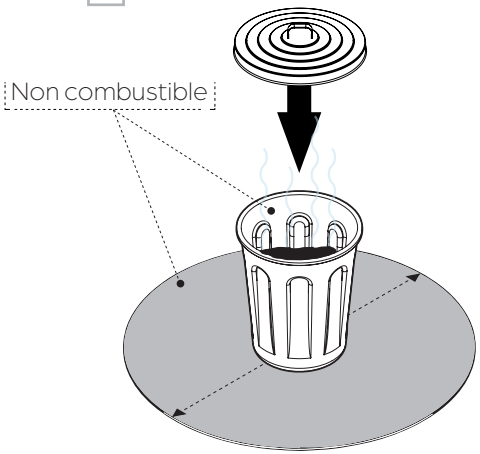


2



* Laisser 1" de lit de cendres aide à l'allumage du prochain feu.

3



NOTE

Avant de disposer des cendres, elles doivent être conservées dans un **seau non combustible muni d'un couvercle étanche** jusqu'à ce qu'elles soient entièrement refroidies. Procéder régulièrement au décendrage. Les cendres brûlantes peuvent endommager le joint inférieur de la vitre. La garantie ne couvre pas cette détérioration.

7 ENTRETIEN

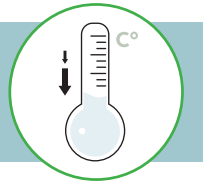
7.1 ENTRETIEN RÉGULIER 38

7.2 REMPLACEMENT DES COMPOSANTS 39

7.3 RAMONAGE ET CRÉOSOTE 42

7.1 ENTRETIEN RÉGULIER

ATTENTION
Ne pas procéder à l'entretien lorsque l'appareil est chaud.
Attendre le refroidissement complet de l'appareil.



Chaque année, procéder à un entretien annuel :

- Aspirer les cendres dans l'espace registre.
- Vérifier l'état du joint de porte.
- Vérifier l'état du joint de vitre.

Suivre les étapes aux pages suivantes pour faire la vérification.

Nettoyer la vitre à froid et éviter absolument les nettoyants abrasifs.

- Ouvrir la porte à 90° à l'aide de la main froide.
- Au besoin, protéger les parties peintes et le revêtement de sol.
- Faire l'entretien avec un produit de nettoyage pour vitres non abrasif ou avec de l'eau claire. Il est aussi possible d'utiliser les cendres et de l'eau pour nettoyer efficacement la suie accumulée.

Pendant la saison de chauffage, faire inspecter régulièrement la cheminée par un professionnel. Un ramonage est recommandé deux fois par saison de chauffe pour éviter l'accumulation de créosote.

Retirer l'excès de cendres après chaque utilisation. Ne pas attendre que les cendres débordent du poêle. Un excès de cendres peut obstruer l'alimentation en air frais lors de la combustion et abîmer les joints.
Le décendrage est expliqué dans le volet *UTILISATION*.

Stûv America recommande l'utilisation de pièces de remplacement d'origine. Utiliser une pièce de substitution peut nuire au fonctionnement de l'appareil et annulera la garantie du fabricant. **Communiquer avec un revendeur de produits Stûv** en cas de détérioration de pièces.

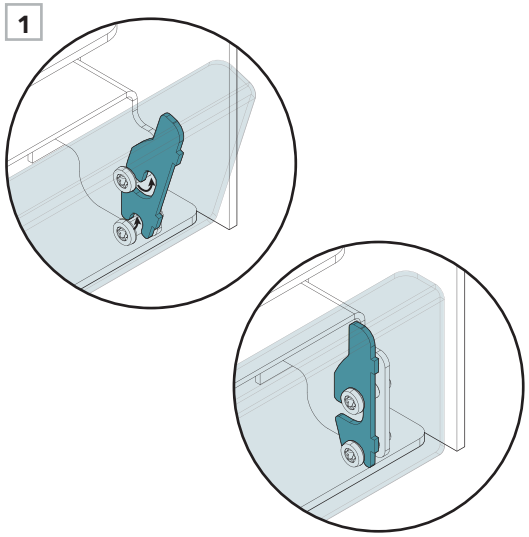
Pour toutes autres pièces à remplacer dont le démontage n'est pas décrit dans ces instructions, communiquer avec un revendeur autorisé de Stûv America.

Pour aspirer les cendres dans l'espace registre:

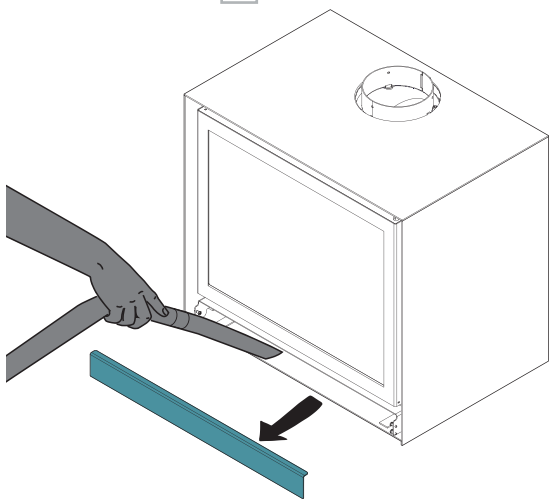
Étape 1 Pour retirer l'abattant, le glisser vers le haut puis faire une légère rotation vers soi.

Étape 2 Passer l'aspirateur à l'intérieur et remettre l'abattant à la fin.

1



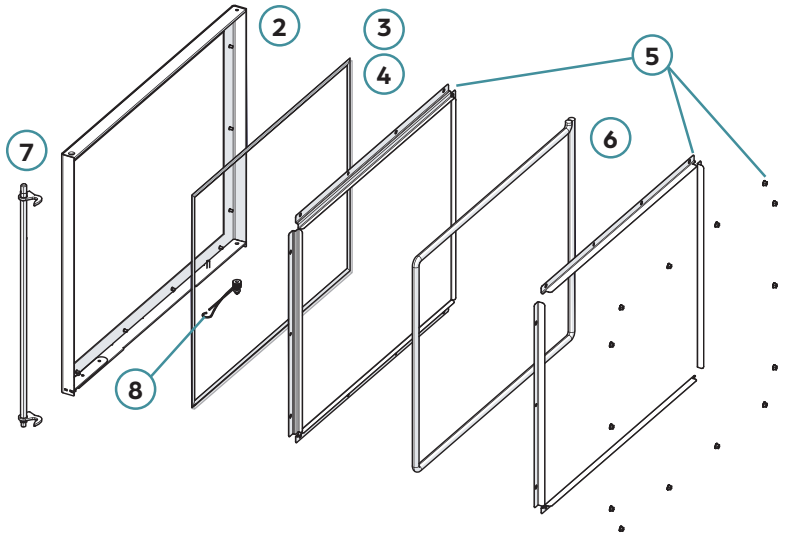
2



7.2 REMPLACEMENT DES COMPOSANTS

Étape 1 Les prochaines étapes expliqueront le démontage des pièces de la porte.

1



#	DESCRIPTION	16–58	16–68	16–78
1	porte complète	PW1400804000	PW1400804100	PW1400804200
2	cadre de porte	PW1499721000	PW1499723400	PW1499725800
3	kit vitre et joints de vitre	PW1400601400	PW1400601500	PW1400601600
4	joint de vitre	PW1400503300	PW1400503400	PW1400503500
5	kit serres-joint et écrous	PW1400402900	PW1400403000	PW1400403100
6	joint de porte	PW1400504900	PW1400505000	PW1400505100
7	axe de fermeture de porte	PW1499717000		
8	ressort	PW5511100600		

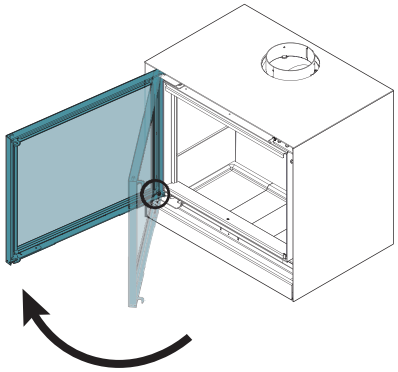
Pour tout entretien, suivre les étapes suivantes.

Étape 2 Ouvrir la porte à 90° avec la main froide.

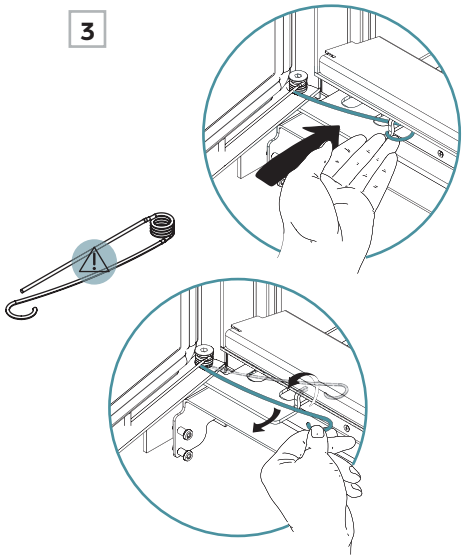
Étape 3 Localiser le ressort au bas de la porte près de l'axe de rotation.Désengager le ressort en poussant vers le fond et en le remontant vers l'avant.

Étape 4 Retirer la porte et la placer à un endroit où elle ne pourra pas être abîmée.

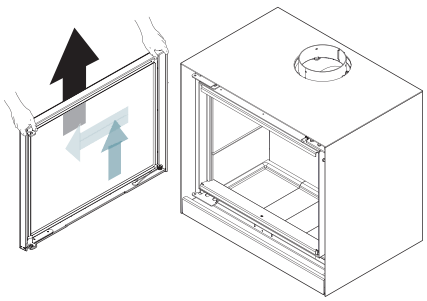
2



3



4



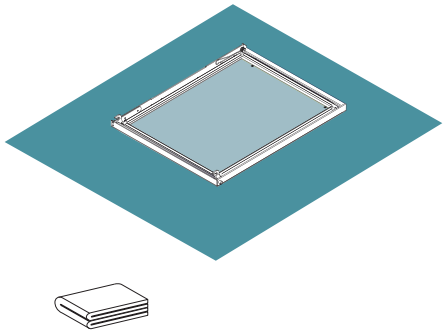
Étape 5 Placer la porte sur une couverture afin de protéger la peinture et d'être à l'aise pour procéder au démontage.

Pour tout entretien de composantes de la porte, suivre les étapes suivantes jusqu'à la composante à entretenir ou à changer.

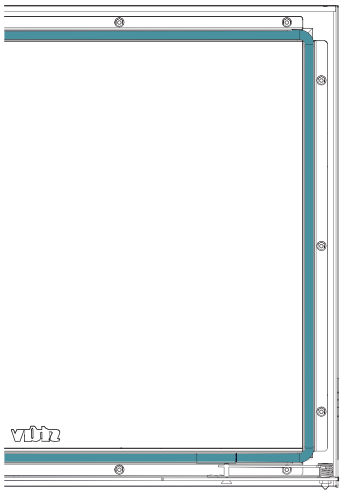
Étape 6 Localiser le joint de porte noir dans le pince-joint.

Étape 7 Tirer doucement sur le joint de porte pour le retirer des serres-joints.

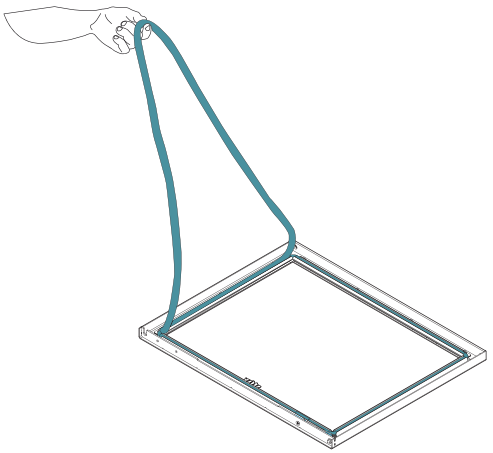
5



6



7

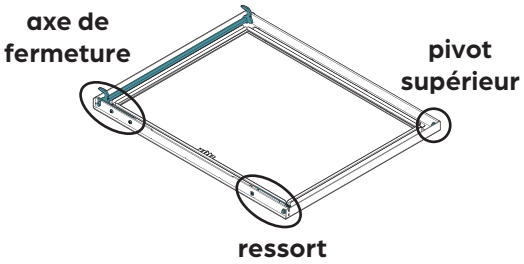


Étape 8 Plusieurs pièces peuvent être modifiées dans la porte. Voici les trois zones de travail.

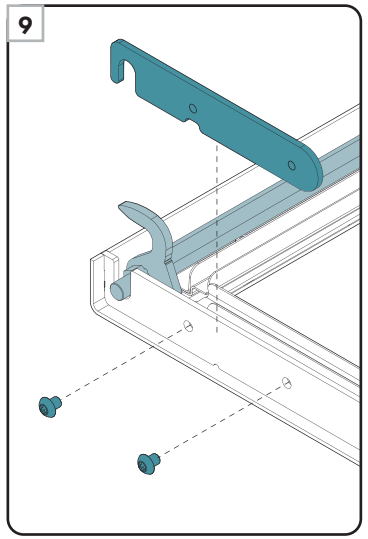
Étape 9 La première pièce pouvant être retirée est l'axe de fermeture. Cette tige longeant le cadre peut être débloquée en retirant deux vis.

Étape 10 Enlever l'axe de fermeture en levant la partie du bas et glissant le haut hors du cadre de porte.

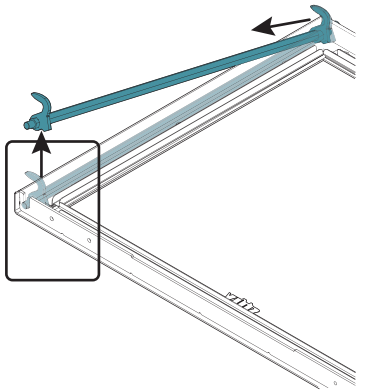
8



9



10



Étape 11 Pour le pivot supérieur, le retirer **seulement s'il est endommagé**.
Au besoin, utiliser une clé 10mm pour le dévisser de la porte.

Étape 12 Le ressort est soutenu à deux endroits. La tige droite se tient derrière une vis (allen 3mm), tandis que le cylindre du ressort est enroulé autour d'une vis (5mm) et d'un pivot (10mm)

Étape 13 Retirer ces trois pièces de quincaillerie pour changer le ressort.

Étape 14 Dévisser les écrous pour retirer les serres-joints et les serres-vitre.

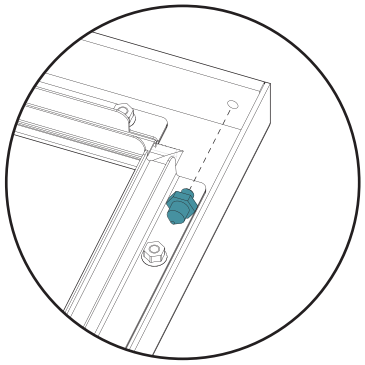
Étape 17 La vitre est le dernier composant à démonter de cet assemblage. Vérifier les joints et changer ceux-ci ou la vitre au besoin. La vitre doit être en céramique de 4 mm et pouvoir résister à de hautes températures.

MODÈLE	VITRE
16-58	439 mm x 466 mm
16-68	439 mm x 566 mm
16-78	439 mm x 666 mm

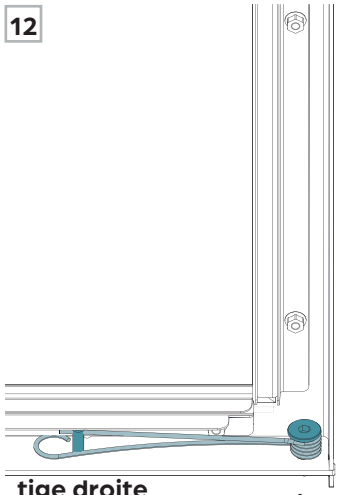
Étape 16 Remonter la porte en suivant les étapes inverses jusqu'à la positionner sur le poêle.

- Replacer la vitre et le joint de vitre
- Revisser les serres-joints avec les écrous
- Replacer et visser l'axe de fermeture
- Réinsérer le joint de porte.
- Remettre la porte dans ses gonds
- Revisser et réengager le ressort
- Fermer et verrouiller la porte

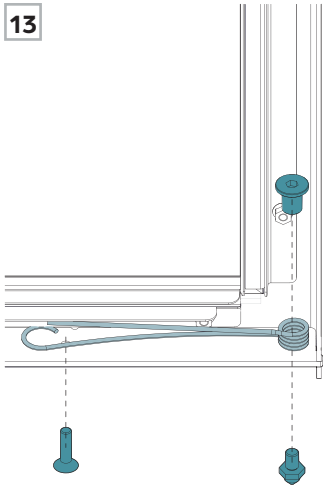
11

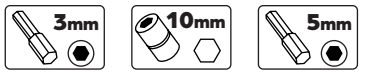


12

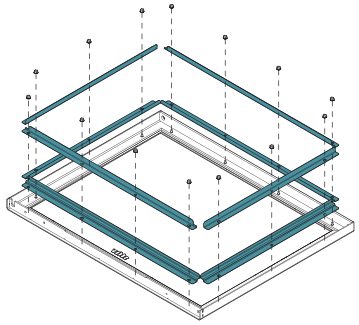


13

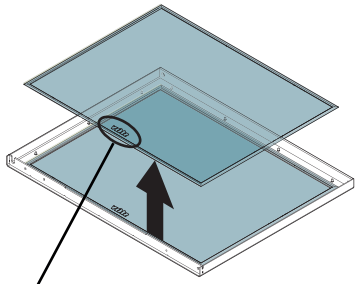




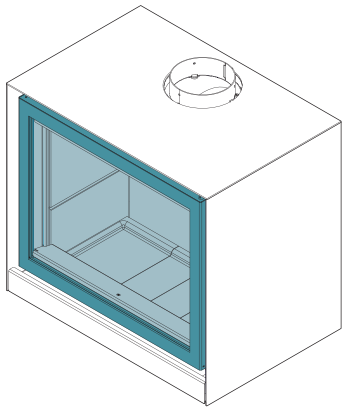
14



15

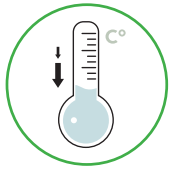


16



7.3 RAMONAGE ET CRÉOSOTE

Étapes de ramonage
Avant de procéder à l'entretien, attendre le refroidissement complet de l'appareil.



Si le ramonage se fait **par le haut** :
- Fermer et verrouiller la porte avec la main froide.
- Effectuer le ramonage selon les règles de votre pays.

Si le ramonage se fait **de l'intérieur :**
- Ouvrir la porte au complet et même la retirer au besoin.
- Retirer les vermiculites du haut supportées par les chicanes. (Suivre les étapes au bas de la page.

La **créosote** est un résidu épais noir cassant ou lisse (si vitrifiée) résultant de la combustion incomplète du bois. Lors d'une combustion lente, le bois dégage des gouttelettes de goudron qui se condensent sur les parois froides de la cheminée. La forme du résidu varie en fonction du temps et de la température interne des parois sur lesquelles les vapeurs de créosote se condensent.

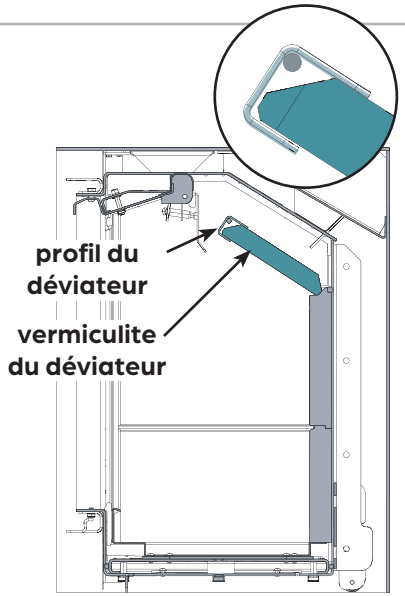
Cette accumulation de créosote peut être très dangereuse. Enflammée, celle-ci produit un feu extrêmement chaud dans la cheminée. Faire inspecter la cheminée **deux fois par saison de chauffage** par un professionnel pour déterminer si une accumulation de créosote s'est produite. Dans une telle situation, retirer les résidus présents **pour réduire le risque d'un feu de cheminée.**

Pour l'utilisateur principal de l'appareil, Il est conseillé d'établir une routine pour la gestion de la cheminée. Vérifier quotidiennement l'accumulation de créosote jusqu'à bâtir une expérience pour savoir à quelle fréquence il faut ramoner la cheminée pour être en sécurité. Plus le feu est chaud, moins la créosote se dépose. Un nettoyage hebdomadaire peut être nécessaire par temps doux, même si un nettoyage mensuel peut suffire pendant les mois les **plus froids. Communiquer avec le service d'incendie municipal ou provincial pour obtenir des renseignements sur la façon de gérer un feu de cheminée.**

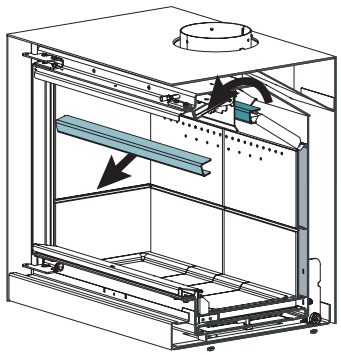
Pour performer le ramonage par l'intérieur du poêle, le retrait du profil et des vermiculites de déviateur sera nécessaire.

Étape 1 Retirer le profil du déviateur en le pivotant légèrement vers soi. **Le plus long côté du profil doit être sur le dessus des vermiculites.**

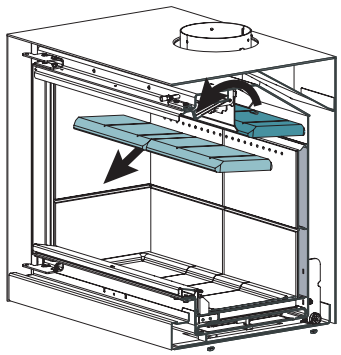
Étape 2 Dans un mouvement similaire, retirer les vermiculites. Attention, elles peuvent s'effriter facilement.



1



2



8 GARANTIE

8.1 EXPLICATION DE LA GARANTIE 44

8.2 FORMULAIRE DE GARANTIE 45

8.1 EXPLICATION DE LA GARANTIE

COUVERTURE DE LA GARANTIE

Les appareils Stûv sont garantis contre :

- les défauts de fabrication;
- les défauts de peinture dans les parties visibles de l'appareil;
- le bris de vitre uniquement lorsqu'il survient lors de la première mise à feu;
- les dommages dûs au transport à condition qu'ils soient signalés dans les 48 heures suivant la livraison et inscrits au bon de livraison lors de la réception de l'appareil.

La présente garantie ne couvre pas les dommages causés à l'appareil ni les défauts de fonctionnement dus à :

- une installation non conforme aux règles et aux instructions d'installation;
- une utilisation anormale, non conforme aux indications du mode d'emploi;
- un manque d'entretien;
- une cause extérieure telle qu'inondations, foudre, incendie, etc.

La garantie est limitée à l'échange des éléments reconnus défectueux, à l'exclusion des honoraires, de dommages et intérêts.

CONDITIONS DE LA GARANTIE

Le présent document doit nous avoir été renvoyé, dûment complété, dans le mois qui suit la date de facture du vendeur à l'acquéreur.

Durée de la garantie :

- 5 ans sur le corps du poêle
- 1 an sur les matériaux réfractaires, les joints d'étanchéité, le mécanisme de porte, les charnières et les fermoirs.

La période de garantie prend cours à la date de facture du vendeur à l'acquéreur. L'échange de pièces sous garantie ne prolonge pas la durée de la garantie initiale.

Lorsque qu'un article fait défaut, il est important de le signaler rapidement à un revendeur autorisé Stûv. Celui-ci s'occupera de contacter Stûv America pour remplir le formulaire de garantie. Il devra avoir en main :

- le numéro de série de l'appareil
- la date d'achat de l'appareil
- une explication de l'article défectueux
- des photos de l'article défectueux

Stûv America pourra alors valider s'il s'agit bien d'une pièce couverte par la garantie et juger de la pertinence du changement. Le revendeur sera aussi en charge de procéder à l'installation de la nouvelle pièce.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Cet appareil Stûv a été conçu pour vous offrir un maximum de plaisir, de confort et de sécurité ; il a été fabriqué avec le plus grand soin au départ avec des matériaux et des composants de qualité pour fonctionner des années sans problème.

Si, malgré notre attention, il devait présenter une défectuosité, nous nous engageons à y remédier. Cependant, comme utilisateur, vous avez également un rôle important pour retirer de votre Stûv les satisfactions que vous en attendez.

Nous vous recommandons instamment :

- de confier l'installation à un professionnel qualifié qui pourra notamment s'assurer que l'installation de l'appareil et l'intégrité de la cheminée sont conformes aux homologations et au code du bâtiment,
- de lire attentivement le mode d'emploi et les consignes d'entretien,
- de faire ramoner le conduit régulièrement (une fois par saison de chauffe, pour une utilisation régulière) pour vous assurer un fonctionnement optimal et une sécurité maximale.

8.2 FORMULAIRE DE GARANTIE

L'APPAREIL

N° de série*: _____
Modèle: _____

Date de facture: _____
Date d'installation: _____

*Le numéro de série est indiqué sur un plaque au bas de la chambre de combustion. L'emplacement de cette plaque est indiqué sur la première page de la section *CERTIFICATION*.

LE VENDEUR

Entreprise: _____

Nom: _____
Adresse: _____
_____
Téléphone: _____

L'INSTALLATEUR

Je, soussigné, _____
déclare que l'appareil mentionné ci-dessus a été installé suivant les règles en vigueur et conformément aux recommandations techniques reprises dans la notice d'installation.

Date: _____
Signature: _____

Entreprise: _____

Nom: _____
Adresse: _____
_____
Téléphone: _____

L'ACQUÉREUR

Nom: _____
Adresse: _____
_____
_____
Courriel: _____
Téléphone: _____

Adresse d'installation (si différente): _____
_____
_____
_____
_____
_____

MERCI DE COMPLÉTER CE DOCUMENT ET DE NOUS LE FAIRE PARVENIR VIA :

Notre site Internet: **stuvamerica.com**
Sous l'onglet: Garantie et enregistrement

Stûv America inc.
34, Boulevard de l'Aéroport
Bromont QC J2L 1S6 Canada

Courriel: **info@stuvamerica.com**
Téléphone: +1 (866) 487-7888
Télécopieur: +1 (514) 528-9538

NOTES

NOTES

Les appareils Stûv sont conçus par :

Stûv sa – Belgique
stuv.com

Rue Jules Borbouse n°4 B-5170
Bois-de-Villers

Et fabriqués en Amérique du Nord par :

Stûv America inc. – Canada
stuvamerica.com

34, Boulevard de l'Aéroport
Bromont QC Canada J2L 1S6

1-514-396-3463 | 1-866-487-7888

9310400027 | Janvier 2022